

CONSULTATIVE ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

SEVENTH ORDINARY SESSION

15th October, 1955

Doc. 426

Economic development of Southern Europe¹

REPORT

on the economic situation in Greece

(Report No. 1)

*presented by the Committee
on Economic Questions²*

The members of the Working Party of the Committee on Economic Questions who took part in the study tour of Greece are the following: M. Federspiel (*Denmark*) *Chairman*; M. Cerulli Irelli (*Italy*), M. Droulia (*Greece*), M. Ete (*Turkey*), M. Kapteijn (*Netherlands*), M. Kalbitzer (*Federal Republic of Germany*); Secretary: M. Jacchia (*Secretariat-General*).

This report by the Working Party was originally drafted in French.

CONTENTS

PART I	Page
THE ECONOMIC DEVELOPMENT OF GREECE: AN ANALYSIS OF BASIC PROBLEMS — CHOICE OF A FUTURE POLICY	2

1. See Doc. 238 (Special Message of the Committee of Ministers), Doc. 263 (Motion for an Order of the Assembly) and Order 57.

2. MEMBERS OF THE COMMITTEE: M. Federspiel (*Chairman*); Sir Robert Boothby, M. Kapteijn (*Vice-Chairmen*); MM. Antoniou, Badini Confalonieri, van Cauwelaert, Celikbas, Cingolani, Droulia, Edwards, Ergin, Johannesson, Kalbitzer, van Kauenbergh, Korthals, Krieger, Kurtz, Lemaire, Leverkuehn, MacBride, Moe, Motz, Ohlin, Reynaud, Smithers, von Spreti, Sundström, Treves.

A. 72 (1955)

ASSEMBLÉE CONSULTATIVE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

SEPTIÈME SESSION ORDINAIRE

15 octobre 1955

Doc. 426

Développement économique
de l'Europe méridionale¹

RAPPORT

sur la situation économique en Grèce

(Rapport n° 1)

*présenté par la commission
des Questions économiques²*

Les membres du groupe de travail de la commission des Questions économiques qui ont pris part au voyage d'étude en Grèce sont les suivants: M. Federspiel (*Danemark*), *Président*; M. Cerulli Irelli (*Italie*), M. Droulia (*Grèce*), M. Ete (*Turquie*), M. Kapteijn (*Pays-Bas*), M. Kalbitzer (*République Fédérale d'Allemagne*); Secrétaire: M. Jacchia (*Secrétariat Général*).

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE PARTIE	Page
LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE EN GRÈCE : ANALYSE DES PROBLÈMES FONDAMENTAUX — CHOIX D'UNE POLITIQUE À SUIVRE. . .	2

1. Voir Doc. 238 (Message spécial du Comité des Ministres), Doc. 263 (Proposition de directive) et Directive 57.

2. MEMBRES DE LA COMMISSION: M. Federspiel (*Président*); Sir Robert Boothby, M. Kapteijn (*Vice-Présidents*); MM. Antoniou, Badini Confalonieri, van Cauwelaert, Celikbas, Cingolani, Droulia, Edwards, Ergin, Johannesson, Kalbitzer, van Kauenbergh, Korthals, Krieger, Kurtz, Lemaire, Leverkuehn, MacBride, Moe, Motz, Ohlin, Reynaud, Smithers, von Spreti, Sundström, Treves.

PART II		Page
<i>Chapter 1. — ECONOMIC AND FINANCIAL SITUATION AFTER THE LIBERATION.</i>		
The anti-inflationist policy and the 1953 devaluation		9
The problem of the Civil Service.		10
The fiscal system		12
The budget		13
<i>Chapter 2. — PRODUCTION AND NATIONAL INCOME</i>		15
The structure of land ownership		16
The problem of industrial equipment.		17
Mining output.		18
<i>Chapter 3. — FOREIGN TRADE AND BALANCE OF PAYMENTS</i>		19
		20
PART III		
A. BASIC POINTS OF THE ECONOMIC DEVELOPMENT PROGRAMME		
Agriculture		23
Industry		24
Other Sectors		26
B. MEANS OF FINANCING THE PROGRAMME.		30
		32

PART I

***Economic development of Greece:
an analysis of basic problems —
Choice of a future Policy***

Greece suffered grievously from war-time destruction, the annexation of Eastern Macedonia and Western Thrace, the reduction of the national income to a third of its pre-war level, and the moral and social upheavals of the war and occupation.

The soil had been impoverished by the passage of armies and the shortage of fertilizers and farming equipment; irrigation systems were in a pitiful state; 155,000 houses had been destroyed, mostly in the villages; the guerilla fighting in Epirus, Macedonia and Thrace had resulted in the exodus of more than 600,000 people to Government-controlled territory, and, though most of the factories were still standing, industry was short of raw materials and capital, and business was sluggish. Locomotives had been reduced to a third, and rolling stock to a fifth, of the equipment available in 1940. Many roads, bridges and tunnels had also been destroyed or damaged. The Greek population was under-nourished and in the deepest poverty, nearly 1,400,000 being

DEUXIÈME PARTIE		Page
<i>Chapitre 1^{er}. — LA SITUATION ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE APRÈS LA LIBÉRATION.</i>		
La politique anti-inflationniste et la dévaluation de 1953		9
Le problème de la fonction publique		10
Le régime fiscal		12
Le budget		13
<i>Chapitre 2. — PRODUCTION ET REVENU NATIONAL</i>		15
La structure agraire		16
Le problème de l'équipement industriel		17
La production minière		18
<i>Chapitre 3. — LE COMMERCE EXTÉRIEUR ET LA BALANCE DES PAIEMENTS.</i>		19
		20
TROISIÈME PARTIE		
A. POINTS ESSENTIELS DU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE		
Agriculture		23
Industrie		24
Autres secteurs		26
B. MOYENS DE FINANCEMENT DU PROGRAMME.		30
		32

PREMIÈRE PARTIE

***Le développement économique en Grèce:
Analyse des problèmes fondamentaux —
Choix d'une politique à suivre***

Les destructions subies pendant la guerre, l'annexion des territoires de la Macédoine orientale et de la Thrace occidentale, la diminution du revenu national au tiers du niveau d'avant-guerre, la crise morale et sociale née de la guerre et de l'occupation éprouvèrent gravement la Grèce.

La terre avait souffert du passage des armées, du manque d'engrais et d'instruments aratoires. Les ouvrages d'irrigation étaient dans un état pitoyable. 155.000 maisons avaient été détruites, la plupart dans les villages. La guérilla en Épire, en Macédoine, en Thrace, avait provoqué l'exode de plus de 600.000 personnes réfugiées en zone gouvernementale. L'industrie, dont les usines étaient en général debout, manquait de matières premières et de capitaux. Son activité était léthargique. Le parc des chemins de fer ne comportait plus que le tiers des machines et le cinquième des wagons en service en 1940. Routes, ponts et tunnels étaient détruits ou endommagés. Le peuple grec était sous-alimenté et dans la misère la plus profonde. On comptait

without means of subsistence. The health services were understaffed and had no means of counteracting epidemics. Wages were abnormally low and bore no relationship to the high cost of living.

It was Great Britain and U.N.R.R.A. which first came to the assistance of the Greek people, the former by assuming complete responsibility for military expenditure, by granting a loan of 10 millions sterling and by placing an Economic Mission at the disposal of the Greek Government; the latter by trying to relieve the general poverty and supply the country with essential commodities.

Soon afterwards came the tragic year of 1947, when everything conspired to create confusion and inflation: the military situation, a poor harvest, the run-down condition of industry, the slow and uneven flow of imports, the winding up of U. N. R. R. A. and the rise in world prices. At this juncture, the President of the United States decided upon American intervention in the struggle to revive this country which, having suffered such hardship in the allied cause and then fought so tenaciously for the defence of democracy, had shown itself and was still manifestly to be an outpost in the system of Western defence.

American aid, which proved so vital in the darkest years, now shows signs of coming to an end, at any rate for purposes of civil expenditure. It is time therefore for the European countries to give a concrete demonstration that solidarity among the Western European nations is no idle catchword, but a living reality.

Greece is by no means lacking in resources, but its wealth is still potential rather than actual. It is essential to make good its deficiencies in energy by electrification, to exploit its mineral deposits and to improve the land which has been spoilt by erosion and centuries of occupation. This requires a considerable volume of capital, which the Greek economy is incapable of supplying unaided, and it is here that a joint co-operative effort by the European countries might well be decisive.

The basic facts

The situation in Greece should be assessed in the light of four basic characteristics of its economy:

- (1) A meagre *per capita* income, which

près de 1.400.000 indigents. Le personnel sanitaire, en nombre insuffisant, n'avait pas les moyens de remédier aux épidémies qui se déclaraient. Les salaires étaient anormalement bas et sans rapport avec l'élévation du coût de la vie.

La Grande-Bretagne et l'U. N. R. R. A. vinrent en aide au peuple grec : la première en supportant le poids total des dépenses militaires, en accordant un emprunt de 10 millions de livres, et en mettant une mission économique à la disposition du Gouvernement grec; l'U. N. R. R. A. en s'efforçant de soulager la misère générale et d'approvisionner le pays en denrées de première nécessité.

Quelques temps plus tard, en cette malheureuse année 1947, où tout contribuait à la confusion et à l'inflation — la situation militaire, une mauvaise récolte, l'apathie de l'industrie, le rythme lent et irrégulier des importations, la cessation des activités de l'U. N. R. R. A., la hausse des prix mondiaux — le Président des États-Unis décida de l'intervention américaine pour aider au relèvement de ce pays qui, ayant tant souffert pour la cause des Alliés, et luttant ensuite avec acharnement pour la défense de la démocratie, constituait et constitue toujours un bastion avancé dans la défense de l'Occident.

Le moment est venu, lorsque l'aide américaine, si importante dans les années les plus dures, semble s'approcher de sa fin, tout au moins en ce qui concerne les dépenses civiles, le moment est venu pour les pays européens de prouver par des actes concrets que la solidarité des nations de l'Europe occidentale n'est pas un vain mot, mais une réalité agissante.

La Grèce, en effet, est loin d'être sans ressources, mais celles-ci sont en puissance. Il faut remédier à la pénurie d'énergie par l'électrification, mettre en valeur les gisements de minerai et bonifier les sols que l'érosion et des siècles d'occupation ont détériorés. Dans ce but, une masse importante de capitaux est nécessaire, que l'économie grecque est incapable de fournir à elle seule. C'est là qu'un effort commun dans le cadre de la coopération entre pays européens pourrait apporter une contribution décisive.

Les données fondamentales

La situation de la Grèce doit être appréciée en fonction de quatre conditions fondamentales qui caractérisent son économie :

- (1) Le trop bas revenu *per capita*,

leaves very little margin for investments, without which there is no means increasing the national income.

(2) Permanent under-employment, in the form of latent unemployment or parasitic occupations which burden the cost of production.

(3) The necessity of maintaining monetary stability.

(4) The chronic deficit in the balance of trade and the resulting uncertainty and instability of the balance of payments.

Low productivity, or, from another angle, high production costs continue to be the main causes of the situation described above: in fact, low productivity inevitably depresses *per capita* income; in their turn inadequate incomes and parasitic employment maintain production costs at a high level by restricting new investments and preventing rationalisation of labour in industry and trade.

This brings us to one of the most significant aspects of the vicious circle which impedes progress in the under-developed areas. Their slow rate of development, by restricting the *per capita* income, prevents the emergence of any extensive savings movement, which is exactly what is required to achieve an increase in production and productivity and so increase the national income and raise the standard of living.

The first essential: modernisation of equipment

It follows from the foregoing that what is most urgently required for the economic development of Greece is the modernisation of equipment.

This has been recognised by the Government of Marshal Papagos, which has drawn up an investment programme, described in broad outline in Part III of the present report. This programme provides for total expenditure on public investment of about three thousand million drachmae spread over the four years 1955-1959 (this takes no account of foreign currency made available by American aid and German and French credits).

As a result of this programme of basic investments, which is designed to modernise the country's equipment and thereby reduce production costs, the Greek Govern-

qui laisse seulement une marge extrêmement étroite pour les investissements, sans lesquels l'on ne peut pas accroître le revenu national.

(2) L'existence d'un chômage permanent se présentant sous la forme de chômage latent et d'occupations parasitaires qui, à leur tour, chargent inutilement les coûts de production.

(3) Les efforts pour assurer le maintien de la stabilité monétaire.

(4) Le déficit chronique de la balance du commerce, et l'incertitude et l'instabilité de la balance des paiements qui en résultent.

La basse productivité et les très hauts coûts de production sont à la base de la situation décrite ci-dessus. En effet, la basse productivité maintient nécessairement le revenu *per capita* à un bas niveau; et à leur tour les revenus insuffisants et l'emploi parasitaire, en limitant les nouveaux investissements et en empêchant une organisation rationnelle du travail dans les entreprises, maintiennent à un niveau élevé les coûts de production.

On se trouve finalement en présence d'un des aspects les plus significatifs du cercle vicieux qui paralyse les progrès des zones sous-développées. En effet, le développement au ralenti de ces zones coupe les revenus *per capita* et empêche ainsi la formation d'une épargne abondante, qui serait à son tour nécessaire pour obtenir une augmentation de la production et de la productivité capable d'assurer l'accroissement du revenu global et l'élévation du niveau de vie.

L'impératif de l'heure : moderniser l'équipement

Il ressort de ce qui précède que la modernisation de l'équipement est bien la tâche la plus urgente pour assurer le développement économique en Grèce.

C'est ce qu'a reconnu le Gouvernement du maréchal Papagos, qui a élaboré un programme d'investissements dont les lignes essentielles sont décrites dans la troisième partie du présent rapport. Le volume d'investissements publics prévus dans ce programme comporte une dépense totale d'environ trois milliards de drachmes dans une période de quatre ans (sans compter les ressources en devises étrangères fournies par l'aide américaine et par des crédits allemands et français).

Grâce à ce programme d'investissements de base, qui doit moderniser l'équipement du pays et réduire par là même les coûts de production, le Gouvernement se propose

ment proposes to balance its foreign trade account, increase and diversify its exports, improve the *per capita* income of the population and reduce unemployment.

However, there are serious obstacles to the implementation of this four-year programme, the main one being the fear that it will jeopardise the economic balance of the country, namely its monetary stability and its balance of payments. The policy adopted for ensuring this balance was both in 1952 and from 1954 onwards strongly anti-inflationary, the maintenance of monetary stability remaining one of the main concerns of the Government.

Is there any incompatibility between the policy of modernising equipment and that of combating inflation to maintain monetary stability?

If it is true, and generally recognised to be true, that the maintenance of monetary stability is essential, particularly in a country like Greece, it is now time to look closer into this problem and determine whether a large-scale investment programme would necessarily involve serious risks of inflation. In other words, we must consider what are the real causes of the semi-permanent inflationary pressure to which Greece has been subjected since the end of the first world war.

(a) *The real causes of inflationary pressure in Greece*

Undoubtedly, the pronounced inflationary cycle which was characteristic of the years 1945-1951 may be traced to conditions during the war and the succeeding guerilla period.

Leaving aside the above period as abnormal, however, it may be stated that inflationary pressure has been felt in Greece in more or less normal fiscal and economic conditions, as, for instance, before the war and at the present time. Here such pressure was not mainly determined by monetary factors and, indeed, bears little resemblance to the same phenomenon in more advanced countries.

This means that the fairly steady inflationary spiral in Greece since the first

d'atteindre l'équilibre de la balance des paiements de la Grèce, d'accroître et différencier ses exportations, d'augmenter le revenu *per capita*, et de réduire le chômage.

Cependant, la mise en application de ce programme, dont la première tranche, comme on vient de le dire, couvre les quatre années 1955-1959, rencontre de sérieux obstacles. Ces obstacles sont essentiellement la crainte que sa réalisation mette en danger l'équilibre économique du pays, c'est-à-dire sa stabilité monétaire et sa balance des paiements. En vue d'assurer cet équilibre, la politique qui a été suivie en 1952, et aussi de 1954 à maintenant, est marquée par une forte empreinte anti-inflationniste, le maintien de la stabilité monétaire restant une des préoccupations essentielles du Gouvernement.

*Investir pour moderniser l'équipement—
Combattre l'inflation pour maintenir
la stabilité monétaire—
Y a-t-il une incompatibilité
entre ces deux politiques?*

S'il est vrai, et s'il est généralement reconnu que, surtout dans un pays comme la Grèce, le maintien de la stabilité monétaire s'impose, il faut maintenant serrer de plus près le problème et voir si un important programme d'investissements comporterait nécessairement de sérieux dangers d'inflation. C'est-à-dire que, en d'autres termes, il faut examiner quelles sont les causes réelles de la pression inflationniste plus ou moins permanente qui s'exerce en Grèce depuis la fin de la première guerre mondiale.

(a) *Les causes réelles de la pression inflationniste en Grèce*

Sans doute, la très forte poussée inflationniste qui a caractérisé les années de 1945 à 1951 trouve son origine dans les conditions qui ont prévalu au cours de la guerre et de la guérilla qui l'a suivie.

L'on peut affirmer cependant que, si l'on excepte la période ci-dessus mentionnée, la pression inflationniste en Grèce dans des conditions fiscales et économiques plus ou moins normales, telles que celles qui prévalaient avant la guerre et qui existent aujourd'hui, n'est pas déterminée principalement par des facteurs monétaires, et qu'elle a très peu de ressemblance avec le phénomène analogue qui se produit dans des pays économiquement plus avancés.

On veut dire par là que la pression inflationniste en Grèce, plus ou moins constante

world war has been due neither to over-expansion of the fiduciary issue, nor to an unwise policy of full employment leading to a sudden rise in wages and incomes, nor yet to a policy of "over-liquidity".

Inflationary pressures in Greece are of a more fundamental and organic nature. They are due to the exceedingly high costs of production, which, as we have said before, are themselves due to inadequate technical equipment and the backwardness of the productive mechanism.

Indeed, low productivity goes hand in hand with very poor earnings, and, from the demand side, poor earnings, naturally, exert an inflationary pressure on the level of prices, since low wages tend constantly to seek improvement, in spite of any, even the strictest, anti-inflationary policies.

The result of this is that through the machinery of supply and demand, low productivity, small rewards and a reduced ability to compete, constitute the elements on the demand and the supply side which persistently cause the drachma to lose its purchasing power. This is clearly shown by the continuous devaluations of the Greek currency during the last thirty years. There is no better proof of the above than the fact that the drachma lost 97.5 % of its value in the peace period of 1923-1939, while it lost 99.5 % between the liberation and 1955.

The fact remains, however, that inflationary pressure at the present time may be partly due to other causes. For instance, the present extent of military expenditure, obviously, weighs too heavily upon the Greek economy.

(b) *Monetary stability is essential, but should not be pursued at the cost of a development programme*

The arguments put forward above, and the light they throw on the underlying causes of inflationary pressure in Greece, suggest that

depuis la fin de la première guerre mondiale, n'est pas due à une expansion exagérée de la circulation monétaire, ni à une politique mal conçue de plein emploi qui aurait provoqué une augmentation soudaine des salaires et des revenus, ni à une politique de « super-liquidité » dans l'économie.

La constante pression inflationniste en Grèce a un caractère plus fondamental et organique. Elle est due en large mesure aux coûts de production exceptionnellement élevés qui prévalent en Grèce et qui, à leur tour, comme on l'a dit précédemment, sont la conséquence de l'insuffisance de l'équipement technique et de l'état trop arriéré de l'ensemble du mécanisme productif.

En effet, la basse productivité est accompagnée d'un niveau très bas de la rémunération du travail; et la basse rémunération du travail exerce, comme il est naturel, du côté de la demande, une forte pression inflationniste sur les prix, puisque les bas salaires tendent constamment à s'accroître, en dépit de toute politique anti-inflationniste, même la plus sévère.

La conclusion logique de ce raisonnement est que la basse productivité, les bas salaires et la capacité réduite de concurrence constituent les éléments du côté de la demande et de l'offre qui provoquent d'une façon constante une diminution du pouvoir d'achat de la drachme. Cela est d'ailleurs clairement démontré par la dépréciation constante de la monnaie grecque au cours des dernières trente années. Il n'y a pas de meilleure preuve de cela que le fait que la drachme perdit 97,5 % de sa valeur dans la période de paix entre 1923 et 1939, alors qu'elle n'en perdit pas plus de 99,5 % entre la Libération et 1955.

Cela dit, on ne peut pas nier naturellement que certaines pressions inflationnistes puissent être dues, dans la conjoncture présente, à d'autres causes; à cet égard, on peut mentionner le montant des dépenses militaires, qui constituent de toute évidence un poids excessif pour l'économie grecque.

(b) *La stabilité monétaire est une nécessité, mais sa poursuite ne doit pas empêcher l'application du programme de développement*

Les arguments développés dans le paragraphe qui précède, et la mise en lumière des causes profondes de la pression inflation-

a vast economic development programme should be undertaken.

There can be no doubt that the implementation of such a programme might have certain inflationary effects, with unfavourable repercussions upon the balance of trade position. But these effects should gradually be "absorbed" by the general increase in productivity. Moreover, a judicious use of American aid should provide a certain margin of safety, in conjunction with appropriate governmental action of other kinds, such as measures relating to tariffs, taxation and public finance in general, designed to prevent the budget leading to inflationary disturbances. For instance, there might be additional indirect taxation on certain luxury goods, so as to restrict the propensity to consume and to increase the margin for forced savings, out of which could be financed large-scale public investments.

At all events, when passing judgment on the overall economic situation of a country and on the advisability of a certain economic policy, one should avoid concentrating on temporary difficulties and not allow one's attention to be distracted from long-term objectives by the problems of the moment.

To apply too stringent a long-term anti-inflationary, or even deflationary, policy, can only lead to a progressive shrinking and slowing down of the economy, for this is the inevitable chain-effect of reducing incomes.

If large-scale investment in the development and modernisation of the economy were not effected on account of the need for securing a strict monetary and foreign exchange balance by means of anti-inflationary measures, such a policy would inevitably result in further, more serious, inflationary pressure, because, as explained in the previous paragraph, the organic weakness of the economic system would be aggravated.

niste en Grèce semblent justifier la réalisation d'un vaste programme de développement économique.

Il est indéniable que la mise en œuvre de ce programme pourrait avoir certains effets inflationnistes, et par voie de conséquence également une influence défavorable sur la balance commerciale. Mais ces effets inflationnistes devraient être graduellement « absorbés » par l'augmentation générale de la productivité. D'autre part, l'emploi judicieux de l'aide américaine, ainsi que l'application de certaines mesures gouvernementales appropriées, devraient laisser une certaine marge de sécurité. On songe parmi ces mesures tout particulièrement à celles qui pourraient viser les tarifs douaniers, les impôts, et, en général, les finances publiques, de façon à éviter que le budget devienne une cause de troubles inflationnistes. Ainsi, par exemple, il semble que l'on pourrait accroître les impôts indirects frappant certains articles de luxe, de façon à diminuer la propension à consommer et à augmenter la marge pour une épargne forcée, qui pourrait devenir la source d'importants investissements publics.

De toute façon, lorsqu'il faut émettre un jugement de valeur sur l'ensemble de la situation économique d'un pays et sur l'opportunité d'une politique économique, il faut toujours se garder de concentrer l'attention sur les difficultés de caractère temporaire, et éviter que les problèmes immédiats obscurcissent la vision des objectifs à long terme.

L'application à long terme d'une politique anti-inflationniste trop stricte, ou même d'une politique déflationniste, ne peut aboutir qu'à une contraction progressive de l'économie et à un ralentissement de ses activités, conséquence nécessaire de l'effet multiplicateur négatif de la réduction des revenus.

Si de larges investissements visant à développer et à moderniser l'économie du pays n'étaient pas effectués en raison du souci d'assurer, par des mesures anti-inflationnistes, un strict équilibre monétaire et de la balance des paiements, une telle politique aboutirait inévitablement à une nouvelle et plus forte pression inflationniste qui serait due, comme on l'a exposé dans le paragraphe précédent, à l'aggravation des faiblesses organiques du système économique.

Finally, one other serious phenomenon should be mentioned:

The increasing disparity between Greek production costs and the falling costs of other European countries

Available statistics giving recent production trends in the economically more advanced Western European countries show a steady fall in production costs owing to rapid technical progress.

We have seen, however, that costs of production in Greece are not only very high but also difficult to reduce because of out-of-date equipment.

Thus, the gap between Greek costs and those of other Western European countries tends to widen, so that it is a serious threat to the future of the Greek economy. Quite apart from other factors, the widening gap between Greek costs of production and steadily decreasing foreign costs will automatically result in the long run in a depreciation of the drachma and an unbalanced foreign trade account.

This would seem to be another strong argument for pursuing an investment policy aimed at the modernisation of equipment.

Conclusion

It may be concluded from the foregoing analysis that:

(1) Greek costs of production being too high, the first essential is to work towards a modernisation of the country's equipment and a general increase in productivity;

(2) to achieve these aims, an investment policy is not merely desirable, but essential;

(3) the maintenance of monetary stability is highly important to a country like Greece which has been so sorely tried by inflation; on the other hand, too stringent an

Un dernier phénomène, très grave, mérite enfin d'être signalé :

Le fossé s'élargit entre les coûts de production en Grèce et les coûts de production qui sont en diminution constante dans les autres pays européens

Les renseignements statistiques dont on dispose sur l'évolution de la production au cours de ces récentes années dans les pays de l'Europe occidentale montrent que les coûts de production sont en diminution constante en raison des rapides progrès techniques qui sont effectués dans ces pays économiquement plus avancés.

On a souligné, dans les paragraphes précédents, qu'en Grèce, par contre, les coûts de production sont très élevés et que l'existence d'un équipement désuet met obstacle à leur réduction.

Ainsi, le fossé entre les coûts grecs et les coûts des autres pays de l'Europe occidentale tend à s'élargir et constitue une grave menace pour l'avenir de l'économie de la Grèce. Même sans intervention d'autres facteurs, la seule augmentation de la marge entre les coûts de production grecs et les coûts étrangers en diminution constante provoque à longue échéance une dépréciation automatique de la drachme et, dans le domaine des échanges, un déséquilibre de la balance des paiements.

Il semble bien que l'on se trouve ici en face d'un autre argument important en faveur de la poursuite d'une politique d'investissements tendant à la modernisation des équipements.

Conclusion

On peut donc conclure l'analyse qui précède en affirmant :

(1) que les coûts de production en Grèce sont trop élevés et qu'il est indispensable de s'attaquer en premier lieu à la modernisation de l'équipement du pays et à l'accroissement général de la productivité;

(2) qu'une politique d'investissements est non seulement souhaitable, mais nécessaire, pour permettre d'atteindre les objectifs mentionnés sous (1);

(3) que le maintien de la stabilité monétaire est d'une grande importance dans un pays comme la Grèce si durement éprouvé par l'inflation, mais que, d'autre part, l'application

anti-inflationary policy would hamper this modernisation of the productive system, which is the pre-requisite and only real hope of placing the economy on a sound basis.

It is therefore most important that the European countries should give Greece concrete assistance and help in the implementation of its investment programme. It is often claimed that the improvement in the balance of payments position during the financial year 1953-1954 bears out the view that the Greek economy can continue to expand by its own efforts. The exponents of this thesis do not consider, however, that it is precisely the maintenance of this balance of payments that restricts the financing of investments. The European countries must therefore make a gesture of European solidarity by helping Greece to carry out its modernisation programme through financial assistance, loans or any other means which may appear most appropriate in the light of the many investigations now in progress.

PART II

CHAPTER 1

Economic and financial situation after the Liberation

At the time of the liberation the inflation was so out of control that the drachma ceased to have any monetary value, and transactions took place on the basis of the gold pound. Savings were virtually at a standstill, and Greek capitalists preferred to hoard gold ingots or foreign exchange rather than seek investments. Moreover, public credit was exhausted.

What a country devastated by war and occupation requires, above all, for its economic revival is a strong and stable currency. The whole financial history of the ten post-war years has been determined by the pressure upon the currency, upon prices and therefore upon the standard of living exerted by essential investments and the balance of payments deficit.

d'une politique anti-inflationniste trop sévère mettrait obstacle à cette modernisation du mécanisme productif qui constitue la condition préalable et la seule possibilité concrète d'assainir l'économie du pays.

Dans cet ordre d'idées, il est très important que les pays européens apportent à la Grèce une aide concrète et participent à l'exécution du programme d'investissements. Il a souvent été dit que l'amélioration constatée dans la balance des paiements pendant l'exercice 1953-1954 prouve le bien-fondé de la thèse de ceux qui prétendent que l'économie grecque peut continuer à assurer son expansion par ses propres moyens. Ceux qui défendent cette thèse ne tiennent pas compte toutefois du fait que c'est précisément le maintien de l'équilibre de la balance des paiements qui limite le financement des investissements. Il faut donc que la solidarité européenne se manifeste et que les pays européens contribuent à l'exécution de son programme de modernisation par une aide financière, par des crédits ou par tous autres moyens que les nombreuses études en cours pourraient faire apparaître comme les plus adéquats.

DEUXIÈME PARTIE

CHAPITRE 1^{er}

La situation économique et financière après la Libération

À la Libération, l'inflation était telle que la drachme n'avait plus aucune valeur monétaire et les transactions s'opéraient sur la base de la livre-or. L'épargne cessa presque totalement, et les capitalistes grecs préférèrent aux investissements la thésaurisation en lingots d'or ou en devises étrangères. Le crédit public était épuisé.

Pour une nation dévastée par la guerre et l'occupation, la condition principale de la reconstitution de l'économie est de posséder une monnaie stable. L'histoire financière des dix années qui viennent de s'écouler depuis la fin de la guerre tient tout entière dans la pression qu'exercèrent sur la monnaie, sur les prix, et par conséquent sur le niveau de vie, les investissements indispensables et le déficit de la balance des paiements.

In the years 1946 and 1947 there was a steady drive to improve the economic situation of the country by trying to stabilise the drachma and by setting aside credits for supplies of textiles, agricultural machinery and port equipment. As already mentioned, the main brunt of aid to Greece in those years was borne by Great Britain and U. N. R. R. A.

A further crisis developed in the early months of 1947, for the civil war became more violent at the very time when U. N. R. R. A.'s work was drawing to a close and Great Britain announced that it could no longer continue its military assistance. At this juncture the President of the United States intervened by persuading Congress to vote a sum of 300 million dollars towards Greek assistance—half of which was earmarked for military purposes. At the same time, the "American Mission for Aid to Greece" took up its quarters in Athens.

*The anti-inflationary policy
and the 1953 devaluation*

Despite American aid, the situation steadily deteriorated and the relative internal stability of 1952 was only achieved at the cost of investments.

The victory of Marshal Papagos in the elections of November, 1952 transformed the economic and political situation.

The anti-inflationary policy pursued since early 1952 did not satisfy the new Minister of Co-ordination, M. Markesinis, as being adequate to ensure a genuine overhaul of the Greek economy, and the Government therefore decided to devalue the drachma.

This operation was carried out on 9th April, 1953, when the official dollar exchange rate of the drachma was increased from 1/15,000 to 1/30,000. It was successful in putting an end to the artificial exchange rate which had hitherto existed and had been preceded by a series of precautionary measures (import of stocks of foodstuffs, etc.) designed to prevent an excessive rise in the cost of living.

Although the devaluation did not produce immediate reactions, it had a strong influence upon prices and living costs.

Between May, 1953 and the following October there was a sharp rise in prices. The

Les années 1946 et 1947 furent marquées par des efforts constants pour améliorer la situation économique du pays en essayant de stabiliser la drachme et en ouvrant des crédits pour l'approvisionnement en textiles, machines agricoles et outillage des ports. La Grande-Bretagne et l'U. N. R. R. A. supportèrent, comme il a été dit précédemment, la plus large partie de l'aide à la Grèce, en ces années.

La situation redevint critique dans les premiers mois de 1947; la guerre civile s'intensifiait au moment où l'activité de l'U. N. R. R. A. tirait à sa fin et où la Grande-Bretagne déclarait ne plus pouvoir poursuivre son effort militaire. C'est alors que, sur l'intervention du Président des États-Unis, le Congrès américain vota une somme de 300 millions de dollars — dont la moitié consacrée à l'effort militaire — qui fut mise à la disposition du Gouvernement grec; en même temps, une mission économique américaine (*American Mission for Aid to Greece*) s'installait à Athènes.

*La politique anti-inflationniste
et la dévaluation de 1953*

Malgré l'aide américaine, la situation ne cessa pas de se détériorer, et la relative stabilité intérieure de 1952 fut acquise au détriment des investissements.

La victoire électorale du maréchal Papagos, en novembre 1952, modifia la conjoncture politique et économique.

La politique anti-inflationniste poursuivie depuis le début de 1952 sembla au nouveau ministre de la Co-ordination du Gouvernement Papagos, M. Markesinis, inadéquate à assurer une véritable remise en ordre de l'économie grecque. Ainsi, le Gouvernement en arriva à la décision de dévaluer la drachme.

Le 9 avril 1953, l'opération fut effectuée : le taux officiel de la drachme était porté de 1/15.000 à 1/30.000 du dollar U. S. A. L'opération qui mettait fin à l'existence d'un cours artificiel des changes fut exécutée avec succès. Elle avait été préparée par une série de mesures préventives (importation préalable de stocks de denrées alimentaires, etc.) destinées à parer à une hausse exagérée du coût de la vie.

Si la dévaluation n'a pas provoqué de réactions immédiates, elle a eu cependant des répercussions très sensibles sur les prix et sur le coût de la vie.

A partir de mai 1953 et jusqu'en octobre suivant, les prix de gros furent en

following table shows fluctuations in the price of goods shortly before and after the devaluation. It will be noted that the impact of devaluation was felt most rapidly in imported goods (fuels and iron) and home-produced cotton.

hausse nette. Le tableau ci-dessous montre les fluctuations des prix des marchandises juste avant et après la dévaluation. On remarquera que principalement les marchandises importées (soit les combustibles et le fer) et, parmi les produits indigènes, le coton, réagirent à la dévaluation d'une façon plus immédiate.

Wholesale prices of certain goods on the Piraeus market ¹
(March-May 1953)

Prix de gros de certaines marchandises sur le Marché
du Pirée ¹ (mars-mai 1953)

	10/3	20/3	31/3	10/4	20/4	30/4	20/5	30/5	
A. Foodstuffs (per oka) ² (in pre-devaluation drachmae)					A. Aliments (par ocque) ² (en drachmes, ancienne émission).				
Wheat (a)	2850	2850	2850	2900	2900	3000	2975	3225	Blé (a)
	3081,5	3081,5	3081,5	3081,5	3081,5	3081,5	3801,5	4345,7	
Maize	2600	2815	2950	3150	3500	3550	3400	3400	Maïs
Rice (home-prod.)	4900	4850	4850	5150	5350	5500	7150	7350	Riz (prod. indig.)
Coffee	44000	44000	44000	44000	44000	44000	54000	54000	Café
Sugar	10700	10700	10700	10700	10700	10700	10700	10700	Sucre
Margarine	14600	14000	14000	14000	15000	15000	15000	15000	Margarine
Olive Oil	13400	13300	13400	13400	13426	14860	14860	14860	Huile d'olives
B. Raw materials (per oka) ²					B. Matières premières (par ocque) ²				
Cotton (from Levadhia)	15000	15300	15500	16000	17500	19500	22677	22677	Coton (de Levadhia)
Wool (imported)	66000	66000	66000	66000	66000	—	—	—	Laine (importée)
Strong leather (butt from Samos)	51000	50000	51000	51000	52000	52000	52000	65000	Cuir fort (croupon de Samos)
Lead	9350	9350	9350	9350	9350	9350	10448	10448	Plomb
Iron rods	4550	4550	4550	4650	4775	4850	5450	5450	Fer à béton
Bar steel	4150	4100	4100	4500	4800	4800	5300	5300	Acier rond
C. Fuels (per kilo)					C. Combustibles (par kilo)				
Mineral coal (German) (b)	448	448	448	451,5	451,5	451,5	780,5	780,5	Charbon de terre (allemand) (b)
Petrol	2850	2850	2850	2850	3696	3696	3696	3696	Essence

1. Quoted by the National Bank of Greece and Athens.

2. 1 oka = 2.84 lbs.

(a) The figures in italics represent prices on the free market. Those in roman characters represent Government - fixed prices for homegrown wheat.

(b) Price charged by the Union of Importers.

1. D'après la Banque Nationale de Grèce et d'Athènes.

2. 1 ocque = 1,250 kg.

(a) Le chiffre en italique représente le prix du marché libre, le chiffre en romain le prix fixé par le Gouvernement pour le blé indigène.

(b) Prix de l'Union des Importateurs.

This rise in prices was checked for nearly a year before continuing at a slower pace in the late summer of 1954. The cost-of-living index lagged slightly behind the rise in wholesale prices, moving from 101 in April, 1953 to 128 in December, 1954. The general increase in wages (25 % for the lower grades) did not quite make good the decline in the purchasing power of the currency. The inflationary trend has accentuated the inequality of incomes: industrialists, tradesmen and professional people account for about 33 % of the national income,

Ce mouvement de hausse, dont on a parlé précédemment, fut stabilisé pendant près d'un an, et a repris à la fin de l'été 1954 à un rythme lent. Le coût de la vie a suivi l'ascension des prix de gros avec un certain décalage, et l'indice s'éleva de 101 en avril 1953 à 128 en décembre 1954. L'augmentation générale des salaires (25 % pour les échelons inférieurs) n'a pas pleinement compensé la détérioration du pouvoir d'achat de la monnaie. La tendance à l'inflation a accentué l'inégalité des revenus : les industriels, les commerçants et les professions libérales se partagent

whereas the real earnings of the workers seem to be less than in pre-war days.

The following table shows the upward trend of monetary circulation, advances by the Bank of Greece and retail and wholesale prices, since the end of the second World War.

Upward trend of prices¹

	IN THOUSANDS OF MILLIONS OF DRACHMA		RETAIL price index 1950=100	WHOLESALE price index 1950=100
	Notes in circulation	Advances to the State by the Bank of Greece		
1946	537	598	—	—
1947	973	935	—	—
1948	1208	1689	57	—
1949	1858	3937	81	—
1950	1887	5255	100	100
1951	2198	7949	113	121
1952	2476	9106	118	121
1953	3503	8389	129	141
1954	3467	8856	149	158

1. Quoted by the Bank of Greece.

However, the devaluation was but one aspect of the attempt to overhaul the economy. Other measures were the abolition of the system of quantitative restrictions on imports from Members of the European Payments Union and the dollar area (apart from luxury articles) and the removal of import duties and export subsidies.

The Government was also careful to balance public receipts and expenditure, to which end it tried to improve the fiscal system from the standpoint of the basis and the yield of taxes and instituted a reform of the civil service.

The problem of the civil service

A considerable proportion of the active population is employed in Government Departments or State-financed administrations. Although the Government acted firmly by stopping recruitment and limiting material expenses, it was not successful in solving the problem.

In an interview given to members of the Working Party in Athens, the Minister of Co-ordination stressed the seriousness of the present civil service problem. According

33 % environ du revenu national, cependant que le salaire réel des travailleurs semble être inférieur à celui d'avant-guerre.

Le tableau ci-dessous montre l'augmentation de la circulation monétaire, l'effort soutenu par la Banque de Grèce, ainsi que l'augmentation des prix de détail et de gros, depuis la fin de la deuxième guerre mondiale.

Le mouvement de hausse des prix¹

	EN MILLIARDS DE DRACHMES		INDICE des prix de détail 1950=100	INDICE des prix de gros 1950=100
	Billets en circulation	Avances de la Banque de Grèce à l'État		
1946	537	598	—	—
1947	973	935	—	—
1948	1208	1689	57	—
1949	1858	3937	81	—
1950	1887	5255	100	100
1951	2198	7949	113	121
1952	2476	9106	118	121
1953	3503	8389	129	141
1954	3467	8856	149	158

1. D'après la Banque de Grèce.

La dévaluation n'a été d'ailleurs qu'un aspect de la tentative de remise en ordre de l'économie. Elle a été complétée par l'abolition du système des restrictions quantitatives aux importations en provenance des pays de l'Union Européenne de Paiements et de la zone-dollar (articles de luxe exceptés) et par la suppression des taxes aux importations et des subventions aux exportations.

Le Gouvernement a veillé, d'autre part, à équilibrer les recettes et les dépenses publiques en s'efforçant d'améliorer le régime fiscal au double point de vue de l'assiette des impôts et de leur rendement, et en entreprenant la réforme de la fonction publique.

Le problème de la fonction publique

Le pourcentage de la population active employée dans les administrations publiques ou relevant du Budget de l'État est considérable. Le Gouvernement agit fermement, arrêtant le recrutement et limitant les dépenses de matériel, sans réussir cependant à résoudre pour autant le problème.

Au cours de l'entretien que les membres du groupe eurent à Athènes avec le ministre de la Co-ordination, celui-ci souligna la gravité que pose à l'heure actuelle le problème

to the Minister¹, although the Government has done its utmost to reduce staff, it must be admitted that recent agitations by various groups of officials show that a point has been reached where the imposition of any further sacrifices on State employees would be regarded as insufferable.

The fiscal system

With regard to fiscal reform, it must be clearly recognised that indirect taxation has always predominated. Even to-day, it covers about 75 % of all taxation revenue². This indirect system of taxation produces more dependable results but weighs heavily upon the poorest and largest section of the

des fonctionnaires. S'il est vrai que d'un côté le Gouvernement a tout fait pour en limiter le nombre, il faut reconnaître d'autre part, a dit le ministre¹, que les récentes agitations des différentes catégories de fonctionnaires montrent que l'on est arrivé, dans ce domaine, en Grèce, à une situation telle que tout sacrifice supplémentaire imposé aux employés de l'État deviendrait insupportable.

Le régime fiscal

En ce qui concerne l'amélioration du régime fiscal, il faut reconnaître que la prédominance des impôts indirects était et demeure incontestable. Les impôts indirects constituent en effet encore aujourd'hui environ 75 % de l'ensemble des recettes fiscales². Cette fiscalité indirecte est d'un rendement plus sûr,

INCIDENCE OF THE MAIN FORMS OF STATE TAXATION IN A NUMBER OF EUROPEAN COUNTRIES

on a percentage basis

RÉPARTITION DES IMPÔTS D'ÉTAT PAR CATÉGORIES PRINCIPALES DANS QUELQUES PAYS EUROPÉENS

En pourcentages

COUNTRY PERIOD	TAXATION on income and capital borne by persons IMPOT sur le revenu et la fortune frappant les personnes physiques	COMPANY profits tax IMPOT sur les bénéfices des sociétés	TAXATION affecting particular types of income (scheduled taxation) IMPOT frappant des catégories particulières de revenus (impôts cédulaires)	OTHER DIRECT taxation (including property tax) AUTRES IMPÔTS directs (y compris les impôts fonciers)	INDIRECT taxation IMPÔTS indirects	TOTAL	PAYS ET PÉRIODE
Turkey 1952/3			26.2		73.8	100	Turquie 1952/53
Greece 1951/2	0.9	5.6	15.4	2.6	75.5	100	Grèce 1951/52
Italy 1952/3	1.9	(a)	12.6	1.6	83.9	100	Italie 1952/53
United King- dom 1952/3		52.5	—	3.6	43.9	100	Royaume-Uni 1952/53
Netherlands 1952	38.6	19.6	2.5	1.9	37.4	100	Pays-Bas 1952
Belgium 1952	3.7	(a)	37.8	2.0	56.5	100	Belgique 1952
France 1952	13.0	9.3	8.6	1.0	68.1	100	France 1952

(a) Included in taxation affecting particular types of income.

(a) Compris dans les impôts frappant des catégories particulières de revenus.

population, so that it further restricts consumption and savings.

Admittedly, it is difficult to devise a

1. See report of visit to Greece (AS/EC (6) 28).

2. See table, below.

mais elle affecte les classes les plus faibles de la population qui constituent la majorité du pays, et par voie de conséquence elle limite encore davantage la consommation et l'épargne.

Certes, dans des secteurs sous-déve-

1. Voir compte rendu de la visite en Grèce (Doc. AS/EC (6) 28).

2. Voir tableau ci-dessous.

profitable system of income tax collection in under-developed sectors. It must also be stressed, however, that tax evasion is not merely a financial problem, but one of great social and political significance. In periods of shortage, the amassing of important fortunes coupled with a widespread flight of gold and capital are by no means a rare spectacle.

Attempts are now being made to evolve a more equitable taxation system, and in conversations with members of the Working Party, the Minister of Finance stated that one of his main preoccupations was to increase the proportion of State revenue derived from direct taxation. The Minister maintained that the Government's policy was designed to increase the present proportion until it reached the average level of other European countries. For this purpose, a bill for the introduction of income tax in Greece was in course of preparation¹. The following table, based on figures supplied by the Greek Government, gives an idea of changes in the composition of State revenue between 1938 and 1952.

Analysis of the fiscal system (a)

	1938 ¹			1952 ¹		
	Di-rect	Indi-rect	Total	Direct	Indi-rect	Total
Central Govern-ment.	1.8	9.3	11.1	1,360	3,778	5,138
Other public institutions. .	2.1	2.6	4.7	1,936	381	2,317
TOTAL	3.9	11.9	15.8	3,296	4,159	7,455
<i>Percentages</i>						
Central Govern-ment.	16.2	83.8	100	26.5	73.5	100
Other public institutions ² . .	44.7	55.3	100	83.6	16.4	100
TOTAL	24.7	75.3	100	44.2	55.8	100

(a) Sources : Economic Development Programme. Ministry of Co-ordination, Athens.

1. In thousand million drachmae of current purchasing power.

2. The considerable change in percentage is due to the great increase in the income of social insurance institutions.

1. Since the visit of the Working Party to Greece, this bill has been adopted by Parliament.

loppés; il est difficile de mettre au point une formule rentable d'impôts sur le revenu. Mais il faut aussi souligner que l'évasion fiscale n'est pas seulement un problème financier; elle a une grande importance sociale et politique. En période de pénurie, il n'est pas rare de voir d'importantes fortunes s'édifier et la fuite de l'or et des capitaux s'amplifier.

On s'efforce actuellement de mettre au point un régime fiscal plus équitable, et, au cours des entretiens que les membres du groupe eurent avec le ministre des Finances, celui-ci déclara que l'un de ses soucis principaux est précisément d'augmenter le pourcentage des recettes de l'État provenant des impôts directs. La politique du Gouvernement, a dit le ministre, tend à augmenter encore le pourcentage atteint actuellement et à le porter au niveau moyen des autres pays européens. A cet effet, annonça le ministre, un projet de loi prévoyant l'introduction en Grèce d'un impôt sur le revenu est en cours d'élaboration¹. Le tableau ci-dessous, dont les chiffres sont de source gouvernementale, donne une idée de l'évolution qui est intervenue dans la structure des recettes de l'État entre 1938 et 1952.

Analyse de la fiscalité (a)

	1938 ¹			1952 ¹		
	Di-recte	Indi-recte	Total	Di-recte	Indi-recte	Total
Gouvernement central.	1,8	9,3	11,1	1.360	3.778	5.138
Autres institutions publiques. . .	2,1	2,6	4,7	1.236	381	2.317
TOTAL	3,9	11,9	15,8	3.296	4.159	7.455
<i>Pourcentages</i>						
Gouvernement central.	16,2	83,8	100	26,5	73,5	100
Autres institutions publiques ² . .	44,7	55,3	100	83,6	16,4	100
TOTAL	24,7	75,3	100	44,2	55,8	100

(a) Source : Programme de développement économique. Ministère de la Co-ordination, Athènes.

1. En milliards de drachmes au pouvoir d'achat de l'époque.

2. La modification considérable des pourcentages est due à l'accroissement notable des recettes des institutions d'assurances sociales.

1. Depuis la visite des membres du groupe en Grèce, ce projet a été adopté par le Parlement.

The Budget

The most striking feature of the Greek budget is the very large sum set aside for national defence. Current expenditure on the upkeep of the armed forces absorbs more than 50 % of Treasury receipts from internal sources. It is obvious, therefore, that the high cost of national defence is an obstacle to economic development.

Moreover, since the revenue of the State is limited (we have described the Government's difficulties in organising taxation on rational lines), and expenditure on national defence absorbs the greater part of such revenue, the Government is obliged to cut down all other items of expenditure, with the serious disadvantages that this entails. Civil servants' salaries—and particularly State-paid retirement pensions, which were already low before the war—are now reckoned on a cost of living basis 20 to 30 % below that of 1938.

Social welfare expenditure, notwithstanding the enormous existing requirements, owing to the low standard of living and the low employment level, is negligible. Similarly, education expenses, which even before the war were inadequate, have now sunk to an even lower level. Total expenditure on social services (social welfare, education, health, housing) does not exceed 6 % of the national income (at factor cost), whereas in other countries with a much higher income and standard of living, the percentage is considerably greater.

In view of the above conditions, the post-war Budget of the State always showed a deficit on current account which was covered with the assistance of the American Government from counterpart funds. The present Government has tried to improve the state of public finances by increasing revenue and restricting expenditure. In the event, by enforcing a number of strict measures at the beginning of 1953, it was possible to balance the 1952-53 budget for the first time since the war. In the following year (1953-54) a surplus of about 300 million (new) drachmae was realised from current transactions.

Le budget

Dans la composition du budget grec, l'importance des sommes affectées à la défense nationale frappe par son ampleur. Les dépenses courantes pour l'entretien des forces armées atteignent un pourcentage supérieur à 50 % des recettes du Trésor d'origine nationale. Il est évident que, dans ces conditions, l'importance du budget de la défense nationale entrave le développement économique.

D'autre part, étant donné que, d'un côté, les recettes de l'État sont limitées (nous venons de décrire les difficultés auxquelles se heurte le Gouvernement pour organiser sur une base rationnelle le prélèvement des impôts) et que, de l'autre, la défense nationale absorbe une partie prépondérante de ces recettes, le Gouvernement se trouve dans la nécessité de comprimer tous les autres postes du budget, avec les graves inconvénients que cela comporte. Les traitements des fonctionnaires — et notamment les retraites versées par l'État, qui étaient déjà faibles avant-guerre — sont maintenus, sur la base du coût de la vie, à des niveaux inférieurs de 20 à 50 % à ce qu'ils étaient en 1938.

Les dépenses d'intérêt social sont négligeables, malgré les immenses besoins qui résultent de l'insuffisance du niveau de vie et du niveau de l'emploi. De même, le budget de l'enseignement, qui était déjà insuffisant avant la guerre, est aujourd'hui plus réduit encore. L'ensemble du budget social (prévoyance sociale, enseignement, santé, logement) n'excède pas 6 % du revenu national (au coût des facteurs) alors que, dans d'autres pays jouissant d'un revenu et d'un niveau de vie beaucoup plus élevés, ce pourcentage est nettement supérieur.

Étant donné la situation décrite ci-dessus, le budget de l'État a toujours accusé, depuis la guerre, un déficit qui a été comblé grâce à l'aide fournie par le Gouvernement américain sous la forme de fonds de contrepartie. Le Gouvernement actuel s'est employé à améliorer l'état des finances publiques en accroissant les recettes et en restreignant les dépenses. Grâce à l'application d'un certain nombre de mesures draconiennes prises au début de 1953, il a été possible, pour la première fois depuis la guerre, d'équilibrer le budget 1952-1953. Au cours de l'exercice suivant (1953-1954), un excédent d'environ 300 millions de drachmes (nouvelles) a été réalisé sur les transactions courantes.

In the Budget for the Financial Year 1954-55 (see table below), an item "reserve funds" of 722 million drachmae will be noticed. It is estimated that a final surplus of 350 million drachmae will be left over from the reserve funds and other expenditure on public investments.

1954/55 Fiscal Year Budget (a)
(in mill. new drachmae)

A. RECEIPTS	
1. From taxation	7,380
2. Income from properties and enterprises . .	168
3. Other income from Greek sources and reparations	1,314
4. Special aid from counterpart funds for military procurements and from NATO member countries for infrastructure and rehabilitation of earthquake-stricken populations.	1,390
TOTAL Receipts	10,252
B. EXPENDITURE	
1. Personnel salaries.	2,853
2. Pensions	1,211
3. Public debt	230
4. Productive investments	36
5. Railway companies' deficits	223
6. Other expenses	4,977
7. Reserve funds	722
TOTAL expenditure	10,252

(a) Sources : Economic Development Programme. Ministry of Co-ordination, Athens.

CHAPTER 2

Production and national income

The economy of Greece is essentially agricultural, but has striking features of its own. Although more than half the active population is employed in agriculture, the country is far from being self-sufficient in foodstuffs. This is largely due to concentration on three staple crops: fruit and vegetables, wine and tobacco. The dry climate encourages the farmer to cultivate plants with deep roots, such as the olive, the vine and tobacco, but these produce luxury crops which

Dans le budget de l'exercice fiscal 1954-1955 (voir tableau ci-dessous), on voit figurer un poste « fonds de réserve » de 722 millions de drachmes. On estime qu'un excédent final de 350 millions de drachmes ressortira des fonds de réserve et des autres dépenses affectées au financement des investissements publics.

Budget de l'exercice fiscal 1954-1955 (a)
(En millions de drachmes nouvelles)

A. RECETTES	
1. Impôts	7.380
2. Revenu des propriétés et entreprises . . .	168
3. Autres revenus provenant de sources nationales et des réparations	1.314
4. Aide spéciale : fonds de contrepartie au titre de fournitures militaires et aide des pays membres de l'O. T. A. N. pour les travaux d'infrastructure et en faveur des sinistrés des tremblements de terre.	1.390
TOTAL des recettes	10.252
B. DÉPENSES	
1. Traitements du personnel	2.853
2. Retraites.	1.211
3. Dette publique	230
4. Investissements productifs	36
5. Déficit des compagnies de transport ferroviaire	223
6. Dépenses diverses.	4.977
7. Fonds de réserve	722
TOTAL des dépenses.	10.252

(a) Source : Programme de développement économique. Ministère de la Coordination, Athènes.

CHAPITRE 2

Production et revenu national

L'économie de la Grèce est essentiellement agricole; elle présente un aspect frappant. Bien que plus de la moitié de la population active soit employée dans l'agriculture, la Grèce est loin de se suffire en denrées alimentaires. Cela tient essentiellement au fait que les cultures sont orientées vers trois produits principaux : les fruits et légumes, le vin et le tabac. La rareté des pluies incite en effet le paysan à cultiver des plantes aux racines profondes : l'olivier, la vigne et le

are mostly exported. Thus, not only is the structure of agricultural production unbalanced, but the economic position is particularly precarious, trade in such products being very exposed to international price fluctuations and continually threatened by import restrictions that may be imposed by other countries.

To these two characteristics—the preponderance of agriculture in the national economy and the over-concentration of agricultural production on three export crops—must be added a third: very low productivity. This phenomenon is chiefly due to centuries of bad husbandry which have further impoverished the farms.

Recently there has been a noticeable tendency on the part of Greek agriculture to shift production from luxury crops to the needs of the internal market, rice and cotton being typical examples of this trend. Cotton production now fully satisfies the needs of the textile industry. Nevertheless, much still remains to be done in order to modify the structure of Greek production and restore the balance of the agricultural economy.

The structure of land ownership

Unlike other Mediterranean countries, Greece has no latifundia problem. On the contrary, the land is often divided into very small strips. A census in 1950 revealed that there were 5,000 farms of 20 to 50 hectares, representing 4 % of the total land area. At the other end of the scale, there were 573,000 farms of one to five hectares (47 %) and 277,000 of one hectare or less. These are impressive figures. During their visit to Thrace and Macedonia—areas of intensive tobacco cultivation—members of the Working Party had an opportunity of seeing typical farms where families had to derive a living from half a hectare of land.

This excessive division into small holdings hampers the progress of productivity. The income of a peasant family is hardly adequate to provide a modicum of food and

tabac. Ces trois produits sont des produits de luxe, qui sont en grande partie exportés. Ainsi, non seulement on constate un déséquilibre dans la structure de la production agricole, mais aussi une situation particulièrement défavorable de l'économie agricole qui est très exposée aux variations résultant du prix international de ces produits, et menacée par les obstacles que les autres pays peuvent opposer aux importations.

A ces deux caractéristiques—la prépondérance de l'agriculture dans l'économie du pays et le déséquilibre de la production agricole qui se concentre essentiellement sur trois produits d'exportation—il faut en ajouter une troisième, la très basse productivité. Ce dernier phénomène tient principalement à la mauvaise culture des terres, qui dure depuis des siècles et qui a aggravé la pauvreté des exploitations.

On a pu constater ces derniers temps une tendance marquée de l'agriculture grecque à se détourner de la culture des produits de luxe pour satisfaire le marché intérieur; les cultures de riz et de coton fournissent des exemples typiques de cette tendance. La production de coton satisfait actuellement à toute la demande des industries textiles. Il n'en reste pas moins que de gros efforts doivent encore être accomplis pour modifier la structure de la production et pour rééquilibrer l'économie agricole de la Grèce.

La structure agraire

A la différence d'autres pays méditerranéens, la Grèce ne connaît pas le problème des *latifundia*. Au contraire, les exploitations sont souvent morcelées en de très petites parcelles. En 1950, on recensait 5.000 exploitations de 20 à 50 hectares, représentant 4 % de la superficie totale. En revanche, les fermes de 1 à 5 hectares sont au nombre de 573.000 (47 % de la superficie). Les fermes qui ont une superficie égale et inférieure à 1 hectare sont au nombre de 277.000. Ces chiffres sont impressionnants. Les membres du groupe de travail purent voir, au cours de leur visite en Thrace et en Macédoine, régions de culture intensive du tabac, des fermes-type qui devaient faire vivre une famille sur un demi-hectare.

Ce morcellement excessif des terres met obstacle à l'accroissement de la productivité; le revenu d'une famille paysanne peut à peine suffire à nourrir ses membres et à les

clothing for its members. It is obvious, however, that only a substantial increase in agricultural incomes can provide a sound basis for general economic expansion.

Industry

The development of industry in Greece would seem to be a vital necessity, if only to absorb some of the surplus manpower which would be unable to find work even if there were a considerable increase in agricultural production.

Industry suffers in the first place from a shortage of electric power, and is obliged to import its coal and petroleum requirements. It is also under-equipped, and the mineral resources of the country have hardly been exploited.

In recent years, remarkable progress has been achieved in the field of power. A first series of four important projects is nearing completion. The output of electric power has been raised from 700 million kws in 1950 to almost 1,000 million kws at the present time. It will be seen further on, in the chapter on the development programme, that a second series of projects is due for completion by the end of 1960. This undertaking will represent a tremendous step forward, for until the war the industrial area of Athens, in which all the important firms are concentrated, depended on a single power-station at Piraeus, which was built in 1926, whereas firms normally produce their own electricity in the rest of the country.

The problem of industrial equipment

As already mentioned in Part I of this Report, Greek costs of production are generally higher than those of other European countries. In industry, this serious problem of high costs is mainly due to the fact that, apart from a few major industries (textiles and chemicals), much of the equipment is obsolete. A fundamental characteristic of Greece is its widespread craft industry, composed of thousands of small workshops employing upwards of five persons, and its few large factories situated mostly at Athens or Salonika.

habiller modestement. Or, il est largement reconnu que seul un accroissement substantiel des revenus agricoles peut constituer une base solide pour une expansion économique généralisée.

L'industrie

Le développement de l'industrie en Grèce semble s'imposer, ne fût-ce que pour résorber une partie de la main-d'œuvre excédentaire qui ne pourrait pas trouver de travail, même en cas d'accroissement considérable de la production agricole.

L'industrie souffre en premier lieu du manque d'énergie électrique. Elle doit importer le charbon et le pétrole qui lui sont nécessaires. Son équipement est insuffisant, et les richesses du sous-sol sont peu exploitées.

Dans le domaine de l'énergie, des progrès remarquables ont été accomplis au cours de ces dernières années. Une première tranche de quatre ouvrages importants est en voie d'achèvement. La production d'énergie électrique, qui s'élevait à 700 millions de kw en 1950, atteint à l'heure actuelle presque le milliard. On verra plus loin, dans le chapitre consacré au programme de développement, qu'une deuxième tranche de travaux doit être achevée pour la fin de 1960. L'inauguration des nouveaux ouvrages marquera un énorme progrès car, jusqu'à la guerre, la région industrielle d'Athènes, où se trouvent réunies les firmes importantes, dépendait d'une centrale unique, celle du Pirée, construite en 1926, et, en règle générale, dans le reste du pays, les entreprises produisaient elles-mêmes leur électricité.

Le problème de l'équipement industriel

Comme il a été dit dans la première partie de ce rapport, les coûts de production sont généralement plus élevés en Grèce que dans les autres pays européens. Dans le domaine industriel, ce grave problème des coûts élevés tient principalement au fait que, sauf quelques grandes industries (textiles et chimiques), l'équipement est en grande partie désuet. Au fond, l'on se trouve en présence en Grèce d'une large industrie artisanale, où coexistent des milliers de petits ateliers de quatre ou cinq personnes, et de quelques grandes fabriques installées pour la plupart à Athènes ou à Salonique.

Although much of the industrial equipment of Greece is certainly obsolete, it should be mentioned that the textile industry has been considerably modernised since 1945. Owing to the increase in cotton production, the cotton industry is no longer dependent on foreign supplies. It can meet almost all internal demands and the quality of its output is up to Western European standards. Members of the Working Party were able to visit Megara in Western Attica, where they inspected a textile firm equipped with the up-to-date modern looms and so well organised that its level of productivity was extremely high.

Mining output

Mining output is now slightly above the pre-war level, but it must be emphasised that the overall increase is mainly due to more intensive production of lignite. The production of ores is still below the pre-war level; its index for 1953 being 77 as against 100 in 1939, because the ores are mainly intended for export and the demand in foreign markets has been limited. A further point is that most installations were destroyed by the Germans, or during the civil war, so that activities could not be resumed in earnest until 1950. The reconstruction and equipment of new mines, particularly bauxite and nickel mines, is receiving close attention from the Government, which attaches the greatest importance to the exploitation of mineral resources.

* *

In general, it may be said that the production in the main economic sectors referred to above approaches the pre-war level.

The increase in production realised so far has far from exhausted the margin of productive capacity. There is still an unutilised productive capacity in several branches of industry and mining. It seems clear, however, that no substantial overall increase in production can be achieved without considerable further investment.

S'il est vrai que l'équipement industriel en Grèce est en grande partie désuet, il faut signaler en revanche que l'industrie textile s'est considérablement modernisée depuis 1945. Du fait de l'accroissement de la production cotonnière, l'industrie du coton ne dépend plus de l'étranger pour ses approvisionnements. Elle satisfait presque intégralement la demande intérieure, et sa qualité est comparable à celle de la production de l'Europe occidentale. Au cours de leur voyage, les membres du groupe ont pu visiter à Mégare, dans la partie occidentale de l'Attique, un établissement de textiles équipé avec les métiers les plus modernes, et auquel une excellente organisation du travail assure une productivité très élevée.

La production minière

Le niveau de la production minière est aujourd'hui légèrement supérieur à celui d'avant-guerre, mais il faut souligner que cet accroissement de l'indice général a résulté essentiellement d'une augmentation de la production de lignite. Le niveau de la production du minerai est encore inférieur à celui d'avant-guerre, l'indice de 1953 étant de 77, sur la base de 100 en 1939. Cette situation résulte du fait que les minerais sont principalement destinés à l'exportation et que la demande sur les marchés étrangers a été limitée. Il faut aussi souligner que la plupart des installations ont été détruites par les Allemands, ou pendant la guerre civile, et que la reprise ne date réellement que de 1950. La reconstruction et l'équipement des nouvelles mines, en particulier celles de bauxite et de nickel, constituent l'une des préoccupations du Gouvernement, qui attache la plus haute importance à la mise en valeur des ressources minérales.

* *

D'une manière générale, on peut dire que le niveau de production des principaux secteurs économiques mentionnés ci-dessus se rapproche de celui d'avant-guerre.

Le développement de la production réalisée jusqu'ici est loin d'avoir épuisé toutes les possibilités. Dans plusieurs branches de l'industrie et de l'exploitation minière, la capacité de production n'est pas encore utilisée au maximum. Il semble bien toutefois qu'aucun accroissement sensible de la production globale ne saurait être réalisé sans d'importants investissements supplémentaires.

CHAPTER 3

Foreign trade and the balance of payments

The organic weakness of the Greek economy has led to a permanent deficit in the trade balance. The difficulties arising from the nature of the goods imported and exported have already been described above. Greece is in constant need of raw materials, capital goods and manufactured articles, whereas its exports are mostly agricultural products for which the demand varies considerably from year to year¹. As has just been said, her imports consist mainly of items of basic importance the demand for which is, therefore, somewhat rigid as their procurement can neither be postponed nor reduced beyond the minimum limit, even at a time of rising international prices². A limitation of imports, therefore, would not be without its dangers, implying a slowing-down of the development of a country whose potential is already weak, and, even were the reduction to be applied to current consumer goods, it would mean lowering an already inadequate standard of living.

The change in commercial trends—one of the most important economic consequences of the war—has hardly helped to restore Greece's external trade, the distribution of which has altered considerably.

During the 'thirties, Germany and the Danube countries were among the biggest exporters to Greece, whereas by 1950, imports from these countries had dropped to 10 % of the total volume, and the United States had replaced these former suppliers. Since 1950 the constant rise in Greek exports is due mainly to purchases by Italy, France and Western Germany. Exports to the United Kingdom and United States have slightly increased also, but to a lesser extent than those to Western Europe.

1. See Table on page 21.

2. See Table on page 21.

CHAPITRE 3

*Le commerce extérieur
et la balance des paiements*

Les faiblesses organiques de l'économie grecque provoquèrent, dès avant la guerre, un déficit permanent de la balance commerciale. On a souligné précédemment les difficultés qui résultent de la composition des échanges. La Grèce a besoin d'une manière constante de matières premières, de biens d'équipement et d'articles manufacturés, alors que ses exportations, en majorité agricoles, portent sur des biens dont la demande est très variable selon les années¹. Les importations, comme nous venons de le dire, consistent principalement en articles de première nécessité² pour lesquels la demande est très peu élastique, puisqu'il est impossible d'en différer l'acquisition ou de la réduire au-delà d'une limite minimum, même en cas de relèvement des prix mondiaux. Limiter les importations, d'ailleurs, ne va pas sans risques, car c'est retarder l'équipement d'un pays dont le potentiel est déjà faible, et même si la réduction porte sur des biens de consommation courante, c'est réduire un niveau de vie déjà insuffisant.

L'orientation différente des courants commerciaux, l'une des plus importantes parmi les conséquences économiques de la guerre, n'a pas facilité le redressement du commerce extérieur de la Grèce, dont la répartition s'est trouvée modifiée.

Au cours des années 1930, l'intervention de l'Allemagne et de l'Europe danubienne dans l'approvisionnement de la Grèce était prédominante. Par contre, en 1950, les importations en provenance des mêmes pays ne dépassaient pas 10 % du total. Les États-Unis s'étaient substitués aux anciens fournisseurs, et, depuis 1950, la progression constante des exportations grecques est due principalement aux achats de l'Italie, de la France et de l'Allemagne occidentale. Les exportations à destination du Royaume-Uni et des États-Unis ont aussi quelque peu augmenté depuis 1930, mais à un degré moindre que celles dirigées vers l'Europe occidentale.

1. Voir tableau page 21.

2. Voir tableau page 21.

Structure of Greek Exports
In percentages

	1928	1951
Fruit and vegetables	23	27
Wine	9	3
Tobacco.	53	40
Fish	—	—
TOTAL for these products	85	70
Cereals	—	—
Animal products	3	2
Textile products (including raw materials).	—	—
Cork	—	—
Timber	—	—
Other agricultural products	6	11
TOTAL for agricultural, forestry and fishing products	94	83
Products of mining industries	3	7
Textiles.	—	1
Other products.	3	9
TOTAL for these products as a whole.	100	100

Structure of Greek Imports
In percentages

	1928	1951
Foodstuffs ¹	40	32
Fuel	10	13
Raw materials	13	18
Machinery and transport equipment.	9	15
Chemical products (including fertilisers) ²	3	8
Textiles.	15	6
Other products (especially manufactured goods)	10	8
TOTAL	100	100

1. Including beverages and tobacco, vegetable and animal oils.

2. Crude and manufactured.

Structure des exportations de la Grèce
Pourcentages

	1928	1951
Fruits et légumes.	23	27
Vin.	9	3
Tabac.	53	40
Poisson	—	—
TOTAL pour les produits énumérés ci-dessus	85	70
Céréales.	—	—
Produits animaux	3	2
Produits textiles (y compris les matières premières).	—	—
Liège.	—	—
Bois.	—	—
Autres produits agricoles	6	11
TOTAL pour les produits de l'agriculture, des forêts et de la pêche	94	83
Produits des industries extractives.	3	7
Textiles.	—	1
Tous autres produits.	3	9
TOTAL pour l'ensemble de ces produits.	100	100

Structure des importations de la Grèce
Pourcentages

	1928	1951
Denrées alimentaires (a).	40	32
Combustibles	10	13
Matières premières	13	18
Machines et matériel de transport.	9	15
Produits chimiques (y compris les engrais) (b)	3	8
Textiles	15	6
Tous autres produits (surtout articles manufacturés).	10	8
TOTAL	100	100

(a) Y compris boissons et tabac, ainsi que huiles végétales et animales.

(b) Bruts et manufacturés.

Export of leaf tobacco from Greece by countries of destination

In thousands of tons

	1925-29	1934-38	1950-52
United Kingdom	0.5	0.4	0.7
France	0.3	0.7	5.4
Germany ¹	18.8	20.9	10.9
Italy	11.3	1.1	1.6
Other countries of Western Europe	4.6	5.9	6.7
TOTAL for Western Europe	35.5	29.0	25.3
Eastern Europe and U. S. S. R.	1.1	3.3	—
United States	10.0	8.7	5.5
Other countries.	3.1	2.8	2.1
TOTAL for all these countries.	49.7	43.8	32.9

1. The figures for 1950-52 relate to Western Germany only.

An analysis of the tobacco trade, which accounts for 45 % of sales abroad, is highly significant. As a result of the fall in production and the closing of traditional outlets after the war, the volume of exports remained for a long time below the inter-war volume. The German market was highly restricted until 1950; Germany was receiving American tobacco under the European recovery programme, and only imported a small quantity of oriental tobacco. As for American manufacturers, they consumed more tobacco than before the war, but less oriental tobacco¹.

During the talks between the members of the Group and the Foreign Minister, M. Stephanopoulos, in Athens, the latter called their attention to the gravity of the situation in this field. As far as Greek tobacco exports are concerned, for instance, it would only be necessary for the European countries and the United States to increase the proportion of oriental tobacco used in the manufacture of the different types of cigarettes in order to bring about a substantial increase in Greek exports, thereby restoring the balance previously existing before the closing of the Danube markets.

1. See table above.

Exportations de tabac en feuilles de Grèce par pays de destination

en milliers de tonnes

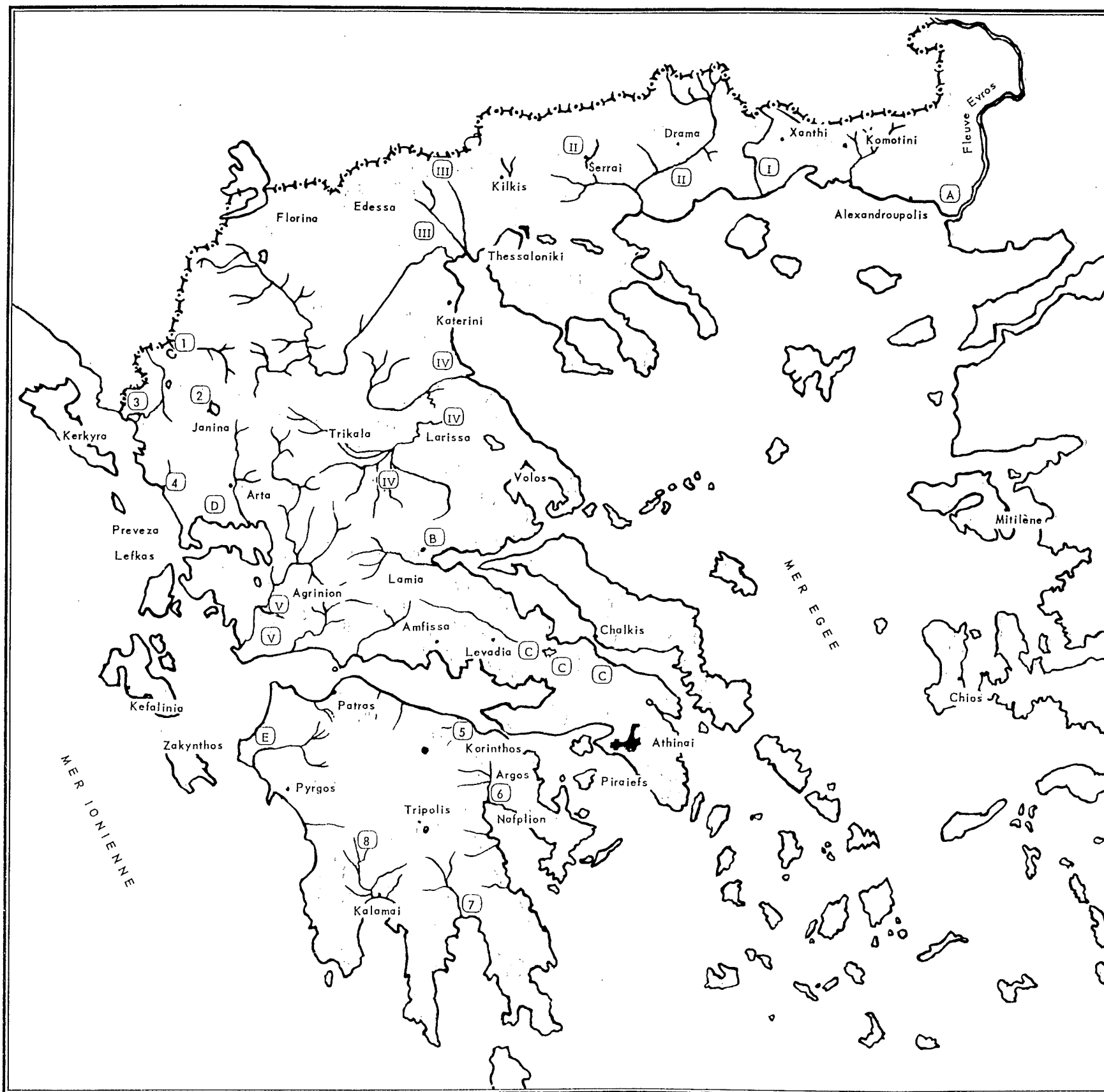
PAYS DE DESTINATION	1925-29	1934-38	1950-52
Royaume-Uni	0,5	0,4	0,7
France	0,3	0,7	5,4
Allemagne ¹	18,8	20,9	10,9
Italie	11,3	1,1	1,6
Autres pays de l'Europe occidentale.	4,6	5,9	6,7
TOTAL pour l'Europe occidentale	35,5	29,0	25,3
Europe orientale et U. R. S. S.	1,1	3,3	—
États-Unis.	10,0	8,7	5,5
Autres pays.	3,1	2,8	2,1
TOTAL des pays énumérés	49,7	43,8	32,9

1. Les chiffres pour 1950-52 portent sur l'Allemagne occidentale seulement.

L'étude du commerce du tabac, qui représente 45 % des ventes à l'étranger, est tout à fait significative. La chute de la production et la fermeture des débouchés classiques après la guerre ont eu pour résultat que le volume des exportations est resté longtemps en-deçà du volume exporté entre les deux guerres. Le marché allemand fut très restreint jusqu'en 1950; l'Allemagne recevait dans le cadre du programme de relèvement européen du tabac américain et n'importait qu'un faible tonnage de tabac d'Orient. Quant aux manufactures américaines, elles consomment plus de tabac qu'avant la guerre, mais elles emploient moins de tabac d'Orient¹.

Au cours de l'entretien que les membres du groupe eurent à Athènes avec le ministre des Affaires Étrangères, M. Stephanopoulos, celui-ci appela leur attention sur la gravité de la situation dans ce domaine. En ce qui concerne les exportations grecques de tabac, par exemple, il suffirait que les pays européens et les États-Unis augmentent la proportion des tabacs d'Orient dans les différents types de cigarettes qu'ils produisent pour qu'un accroissement sensible des exportations grecques soit obtenu, et par là même qu'un équilibre soit rétabli par rapport à la situation

1. Voir tableau ci-dessus.



CARTE DES TRAVAUX D'IRRIGATION

IRRIGATION MAP

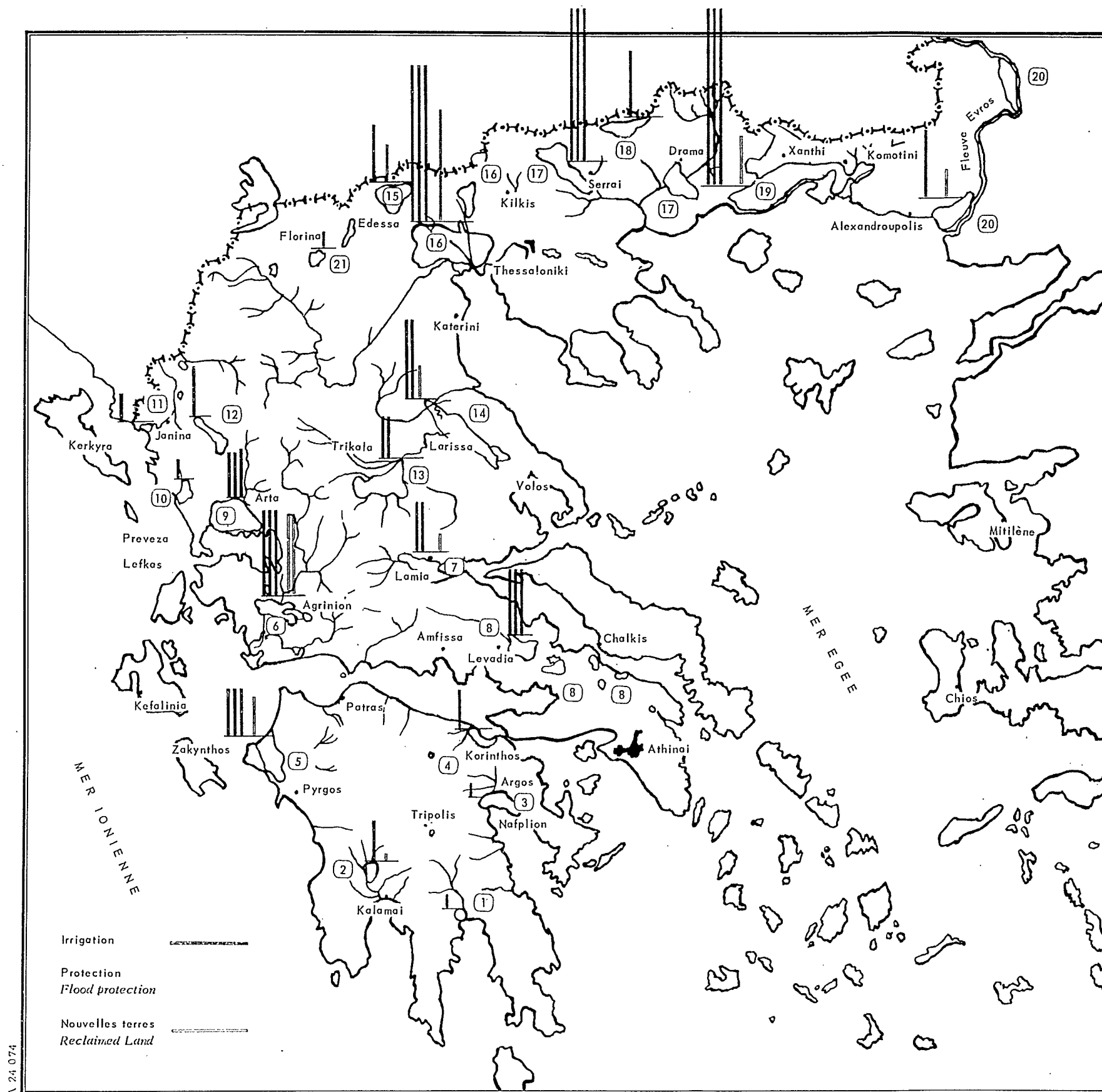
LEGENDE - LEGEND

- 0 - 200 Altitude
> 200 Elevation
- Rivières
Rivers
- Lacs
Lakes
- Irrigation par gravité
Irrigation by gravity
- Irrigation par pompage
Irrigation by pumping

PROJETS PRINCIPAUX MAJOR PROJECTS 50,000 - 100,000 hect.	PROJETS IMPORTANTS LARGE PROJECTS 10,000 - 50,000 hect.	PROJETS MOYENS MEDIUM PROJECTS 1,000 - 10,000 hect.
I. Xanthi-Komotini II. Serron - Dramas III. Thessalonikis IV. Thessalias V. Kato Achelou	A. Evrou B. Spercheiou C. Voiotias D. Artis E. Pineiou Ileias	1. Konitsis 2. Ioanninon 3. Kalama 4. Acherontos 5. Vochas-Stymfalias 6. Argolidos 7. Eyrota (Trinassou) 8. Ano Messinias

La présente carte a été établie d'après l'original qui a été communiqué au Secrétariat Général par le Ministère grec de la Coordination.

This map is based one made available to the Secretariat-General by the Greek Ministry of Co-ordination.



CARTE DES TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT AGRICOLE MAP OF LAND RECLAMATION AND IMPROVEMENT WORKS

LEGENDE - LEGEND

N° d'ordre	Nom de l'œuvre	Surface qui sera assainie (en hectares)			Dépenses en \$	Augmentation annuelle du revenu net en \$	Observations
		Irrigation	Protection	Nouv. terres			
1	Trinassou	2.500	-	-	400.000	*	3
2	Ano Messinias	5.100	5.300	500	5.700.000	800.000	
3	Argolidos	1.500	-	-	470.000	*	3
4	Vochas Stymfalias	7.000	2.400	-	2.200.000	400.000	3
5	Pineiou Ilvas	27.000	12.000	6.000	14.000.000	3.100.000	2
6	Kato Achelodu	43.500	3.500	26.000	23.600.000	8.000.000	1
7	Spercheiou	14.500	12.300	2.400	7.500.000	1.800.000	3
8	Voiotias	31.800	-	-	5.700.000	*	
9	Artis	24.600	-	-	5.330.000	*	3
10	Acherontos	3.000	-	-	1.270.000	*	
11	Kalama	4.000	6.700	2.200	1.200.000	500.000	1
12	Ioanninon	6.900	-	-	1.800.000	*	2
13	Karditsis	11.400	-	-	2.000.000	1.900.000	1
14	Karlas-Tyrnavou	25.000	-	5.000	6.500.000	2.000.000	1
15	Almopias	9.000	10.000	6.000	*	1.000.000	
16	Axiou-Ayakmonos	75.000	5.000	18.000	14.000.000	6.600.000	1
17	Serron-Dramas	75.000	-	-	8.500.000	*	3
18	Katonevrokopiou	12.500	2.500	-	3.000.000	*	
19	Xanthi Kohotinis	86.000	40.000	7.000	29.000.000	13.000.000	
20	Evrou	11.600	25.000	3.800	12.000.000	2.000.000	1
21	Cheimaditis	-	-	2.400	500.000	250.000	1
Serial Number	Name of project	Land reclamation and improvement works (in hectares)			Expenditure in \$	Annual increase of net income	Remarks
		Irrigation	Flood Protection	Reclamation			

OBSERVATIONS : 1 = Etude préliminaire faite ou en train de l'être
 REMARKS : Preliminary study already undertaken or in progress

2 = Etude terminée - Study completed

3 = Travaux en cours - Work in progress

* = L'on ne possède pas d'éléments exacts
 No exact information available.

La présente carte a été établie d'après l'original qui a été communiqué au Secrétariat Général par le Ministère grec de l'Agriculture.

This map is based on one made available to the Secretariat-General by the Greek Ministry of Agriculture.

Recalling the changes in Greece's foreign trade after the war, the Minister also stressed the need to proceed cautiously in developing trade with the East. He pointed out that the economy of the country might become too closely dependent on the countries to which these exports were sent, with all the political dangers which such a situation would entail.

Recent improvement in the balance of payments

The development of production in recent years as described above, naturally, had a favourable influence on the balance of foreign payments which, especially during the last two years, has shown a substantial improvement. The deficit of the last two years, which during the period 1948-1951 exceeded \$300 million annually, has gradually been substantially reduced. In 1953 the deficit from current transactions amounted to \$80,700,000. Part of this deficit was covered by special assets, and the final deficit covered with American aid amounted to \$58,300,000. Despite the progress achieved and the fact that in 1954 the deficit will be slightly lower according to estimates, however, the situation is still serious. It should be realised that the reduction in this deficit is partly due to special resources, of which the main one—American aid for non-military purposes—seems to be nearing its end, and that in any case the balance thus established cannot suffice to secure a tolerable standard of living and conditions of full employment for the Greek people.

PART III

A. Basic points of the Economic Development Programme

The following paragraphs contain a summary of the main points of the ten-year development programme drawn up by the competent Greek authorities. This plan served as a basis for the discussions which took place during the working meetings held at the Ministry of Co-ordination, Athens, between the members of the Group and the heads of the appropriate departments of the Greek administration.

existant avant la fermeture des débouchés danubiens. En rappelant les modifications intervenues après la guerre dans le courant des échanges extérieurs de la Grèce, le ministre souligna d'autre part la nécessité de procéder prudemment dans l'intensification du commerce avec l'Est; l'économie du pays risquerait, en effet, d'être placée dans une dépendance étroite des pays vers lesquels ces exportations seraient dirigées, avec tous les dangers politiques qu'une telle situation comporterait.

Récente amélioration de la balance des paiements

Le récent développement de la production dont on a parlé précédemment a exercé une influence favorable sur la balance des paiements, qui s'est sensiblement améliorée au cours des deux dernières années. Le déficit qui, de 1948 à 1951, avait dépassé 300 millions de dollars par an, s'est peu à peu notablement réduit. En 1953, le déficit de la balance des paiements courants s'est élevé à 80,7 millions de dollars. Une partie de ce déficit a été couverte par des ressources spéciales; le montant du déficit couvert par l'aide américaine a finalement atteint 58,3 millions de dollars. Malgré les progrès réalisés, et le fait que le déficit, en 1954, doit être, suivant les estimations, légèrement inférieur, la situation demeure grave. Surtout si l'on tient compte du fait que, d'une part, la réduction de ce déficit est due, dans une certaine mesure, à des ressources spéciales, dont la principale, l'aide américaine pour des buts non militaires, semble devoir toucher bientôt à sa fin, et, d'autre part, que l'équilibre ainsi établi ne répond pas à la nécessité d'assurer au peuple grec un niveau de vie tolérable et le plein emploi.

TROISIÈME PARTIE

A. Points essentiels du programme de développement économique

Les paragraphes qui suivent contiennent une synthèse des données essentielles du programme décennal de développement élaboré par les administrations grecques compétentes. Ce plan a servi de base aux discussions qui ont eu lieu au cours des réunions de travail que les membres du groupe ont eues à Athènes, au Ministère de la Co-ordination, avec les dirigeants des départements intéressés de l'administration grecque.

The basic aims of this programme are summarised below:

(a) Development of agriculture by the execution of reclamation works whereby the irrigated areas and, even to a certain extent, the cultivable land may be increased, crops protected from damage and irrigation further developed. Further, execution of small-scale reclamation works or assistance to private enterprise for the execution of such works and increased utilization of hydraulic resources which, in conjunction with the training of farmers for improved operation methods, will make it possible to exploit the land more intensively.

(b) Industrial development through the establishment of certain basic industries and assistance for the establishment of small industries depending mainly on locally produced raw materials. The industrial development will depend essentially on the exploitation of the country's mineral wealth.

(c) Development of power production through the exploitation of local resources. The production of abundant and cheap power is a basic condition for industrial development.

In addition to the above basic objectives, the programme also aims at the development of tourism, the extension of the communications and telecommunications systems and on a smaller scale the securing of medical attendance for the rural population and improved housing conditions.

Agriculture

In the agricultural sector, the land reclamation works form the main part of the investment programme. These works provide for a wider utilization of the country's water resources, through the extension of irrigation, the reclamation of new cultivable areas through the draining of soil and flood protection of cultivable areas.

During the next few years, the reclamation works programme under way will form part of a long-term reclamation works programme and provide both for the continuation of the works under execution and those to be started in the near future.

The implementation of such a pro-

Les objectifs fondamentaux de ce programme peuvent se résumer comme suit :

(a) Développement de l'agriculture par l'exécution de travaux de bonification permettant d'accroître la superficie des terres irriguées et même, dans une certaine mesure, des terres cultivables, protection des récoltes et développement de l'irrigation. En outre, exécution de petits travaux de bonification ou assistance à l'initiative privée pour l'exécution de ces travaux; utilisation accrue des ressources hydrauliques qui, avec la formation des agriculteurs en vue de l'application technique perfectionnée, doit permettre une exploitation plus intensive du sol.

(b) Développement industriel par l'établissement de certaines industries de base et l'octroi d'une aide pour la création de petites industries dépendant principalement de la production locale de matières premières. Le développement industriel sera essentiellement fonction de l'exploitation des richesses minières du pays.

(c) Développement de la production énergétique par la mise en valeur des ressources locales. La production d'une énergie abondante et bon marché est une condition fondamentale du développement industriel.

En plus de ces objectifs fondamentaux, le programme vise également au développement du tourisme, à l'aménagement des communications et du système de télécommunications et, à une échelle plus réduite, à la réunion des conditions propres à assurer la surveillance médicale de la population rurale et à améliorer les conditions de logement.

Agriculture

Dans le secteur agricole, les travaux de bonification des terres constituent la partie essentielle du programme d'investissements. Ces travaux prévoient une meilleure utilisation des ressources hydrauliques du pays par le développement de l'irrigation, la bonification de nouvelles superficies cultivables par le drainage du sol, ainsi que la protection des terres cultivables contre les inondations.

Dans les prochaines années, les travaux de bonification actuellement en cours seront intégrés dans un programme à long terme qui comprendra à la fois la poursuite des travaux entrepris et l'ouverture prochaine de nouveaux chantiers.

La mise en œuvre d'un tel programme

gramme is particularly advisable in view of the limited amount of cultivable land and of the fact that irrigation is of the greatest importance to Greek agriculture. In view of the dry climate of Greece, it is necessary to make use of rivers and underground waters in order to obtain fairly satisfactory yields. Owing to these special conditions, the works contemplated will be economically profitable in spite of the large funds required for their execution, because the increase in yield is expected to be sufficiently large.

The programme under way provides mainly for an increase in the irrigated areas, since flood protection and drainage are the main objectives and the main target of the reclamation works, executed so far. During the past 25 years (1928-54), the following has been achieved by means of the reclamation works executed by the State: (a) flood protection, 373,000 hectares; (b) additional cultivable land, 146,000 hectares; (c) irrigation, 62,000 hectares.

An additional area of 40,000 hectares was irrigated by means of projects executed by private enterprise (small-scale operations):

Consequently, the total irrigated area now amounts to 280,100 hectares (out of a total cultivated surface of 3,500,000 hectares), compared with 177,000 hectares before the war.

It is expected that by the programme now under way a further 106,310 hectares will be irrigated by the end of the first period of five years and an additional 114,120 hectares by the end of the whole period of ten years. The total area under irrigation will, therefore, amount to 386,410 hectares by the end of five years and 500,530 hectares by the end of ten years.

The economic results of the execution of the above projects, particularly the extension of irrigation, will be considerable. It will be possible to obtain an increased production of products yielding a high income, such as cotton and fodder plants. It will also be possible to increase the production of fodder plants so as to meet the increased demand resulting both from the increase in the population and the qualitative improvement in the Greek people's nutritional level without further burdening the foreign payments balance. Finally, in spite of the anticipated increase in the population, although the problem of the rural populations's

est souhaitable en raison notamment de la superficie limitée des terres cultivables, et du fait que l'irrigation présente pour l'agriculture grecque une importance majeure. En Grèce, la sécheresse du climat rend nécessaire l'utilisation des eaux vives et souterraines si l'on veut obtenir des rendements relativement satisfaisants. Dans ces conditions particulières, les travaux envisagés seront économiquement rentables, par l'accroissement de la production qui en est attendu, en dépit de l'importance des capitaux qu'exigera leur exécution.

Le programme actuellement en cours prévoit essentiellement l'accroissement de la superficie irriguée, car la protection contre l'inondation et le drainage ont été les objectifs essentiels des travaux effectués jusqu'à présent. Au cours des vingt-cinq dernières années (1928-1954), les travaux de bonification exécutés par l'État ont permis de réaliser la protection contre l'inondation de 373.000 hectares, la mise en culture de 146.000 hectares et l'irrigation de 62.000 hectares.

Une superficie de 40.000 hectares a été, en outre, irriguée grâce à l'exécution de projets entrepris par l'initiative privée (il s'agissait d'opérations de faible envergure).

A la suite de ces travaux, le total de la superficie irriguée est aujourd'hui de 280.100 hectares (sur une superficie cultivée totale de 3.500.000 hectares), contre 177.000 hectares avant la guerre.

On escompte que le programme en cours permettra d'irriguer une nouvelle superficie de 106.310 hectares d'ici la fin de la première période quinquennale, et 114.120 hectares de plus d'ici la fin de la seconde période quinquennale. En conséquence, la superficie totale irriguée sera, au bout de cinq ans, de 386.410 hectares, et au bout de dix ans de 500.530 hectares.

Les conséquences économiques de l'exécution de ces projets et, notamment, du développement de l'irrigation seront considérables. Il sera possible d'accroître la production des cultures les plus rentables, telles que le coton et les plantes fourragères. On pourra également développer la production des plantes comestibles de façon à satisfaire la demande accrue que doit amener l'augmentation de la population et l'amélioration qualitative du niveau alimentaire du peuple grec, sans alourdir encore la balance des paiements extérieurs. Enfin, malgré l'accroissement démographique escompté, le problème du sous-emploi de la

under-employment will not be solved; it will become less critical as a result of the increased employment ensured by irrigation. The increased cotton production will cover the increased requirements of local industry and lead to a rise in exports as well as additional foreign exchange earnings, which, by the end of the first 5-year period only, is estimated to amount to \$5 million annually.

In the agricultural sector, in addition to reclamation works, credits are also provided for the further development of the agricultural extension programme, which was put into effect during the last few years, and has given very satisfactory results.

In particular, this programme provides for the professional training of farmers, which at present is at a very low level, and for assistance to private enterprise and the founding of research centres.

By the end of the first five years' period the execution of the above programme will lead to a 20 % increase in the agricultural income compared with the 1954 figure.

Industry

In the industrial sector the Greek Government is contemplating the establishment in the next five years of certain industries regarded as basic from the point of view of the balance of payments. The said industries' main characteristic is that almost all of them will obtain their supplies from locally produced raw materials and will therefore contribute to the utilization of national resources.

The nitrogen industry for the production of nitrogenous fertilizers — Nowadays the country's requirements of nitrogenous fertilizers are fully covered by imports from abroad. It is therefore considered advisable to establish a factory with an annual capacity of 70,000 tons of nitrogen, and this is provided for in the programme. In addition to other indirect benefits which the Greek economy will obtain from such a factory, it will facilitate the development of agriculture and will help to save a considerable amount of foreign exchange.

Oil refining — Greece is among the very few European countries which have no oil refinery installations, whereas all other European countries can cover their own requirements and even export the products abroad. Most of these countries have to import the

population rurale, sans être pour autant résolu, deviendra moins critique grâce aux possibilités d'emploi qu'assurera l'irrigation. Le développement de la production de coton couvrira la demande accrue de l'industrie locale et devrait permettre de développer les exportations en réalisant des recettes supplémentaires en devises qui, estime-t-on, s'élèveraient à la fin de la première période quinquennale, à 5 millions de dollars par an.

Outre les travaux de bonification, des crédits sont prévus pour la poursuite du programme de développement agricole qui, mis en œuvre au cours des dernières années, a donné des résultats très encourageants.

Ce programme prévoit la formation professionnelle des exploitants agricoles, qui est actuellement d'un niveau très bas, ainsi qu'une aide à l'entreprise privée et la fondation de centres de recherches.

A la fin de la première période quinquennale, l'exécution du plan de développement aboutira à un accroissement de 20 % du revenu agricole par rapport à 1954.

Industrie

Dans le secteur industriel, le Gouvernement grec envisage, pour la prochaine période quinquennale, la création de certaines industries considérées comme essentielles du point de vue de la balance des paiements. La caractéristique essentielle de ces industries est que la plupart d'entre elles transformeront des matières premières d'origine locale et contribueront ainsi à l'utilisation des ressources nationales.

Industrie de l'azote pour la production d'engrais azotés. — Aujourd'hui, les besoins du pays en engrais azotés sont entièrement couverts par des importations : il est donc jugé souhaitable de créer une usine d'une capacité annuelle de 70.000 tonnes d'azote et le programme en envisage l'établissement. Outre le profit indirect qu'en retirera l'économie grecque, la production de cette usine favorisera le développement de l'agriculture et permettra d'économiser un montant appréciable de devises étrangères.

Raffinerie de pétrole. — La Grèce est un des rares pays européens à ne pas posséder d'installations de raffinage de pétrole, alors que tous les autres pays européens couvrent leurs propres besoins et exportent à l'étranger leurs produits raffinés. La plupart de ces pays

raw materials. Owing to her geographical situation, Greece among all other European countries is nearest to the source of the crude petroleum and, therefore, in the best natural position. Besides, Greece spends over \$35 million annually for the procurement of refined oil products from abroad, while her requirements are still increasing. The establishment of a refinery whose purpose would be the covering of the country's requirements of liquid fuel is considered absolutely necessary, because it will help to save a considerable amount of foreign exchange.

Nickel and iron metallurgy — Greece and U. S. S. R. are the only countries possessing large nickel deposits in Europe. Following an international request for tenders the Greek Government granted the operation of these mines to a private enterprise which has assumed the responsibility of producing nickeliferous cast-iron.

Since the nickeliferous cast-iron will be entirely exported and the cast-iron production will enable the present imports to be reduced, the benefit in foreign exchange will be considerable.

Alumina plant — There are rich bauxite deposits in Greece and large exports of this ore are effected annually. The foreign exchange earnings realised from such exports are small compared to those which could be earned from the local processing of the ore and from the export abroad of the industrial product.

The programme provides for the establishment of a plant whose production capacity will amount to 100,000 tons of alumina par annum. This quantity will be entirely exported.

Magnesium Metallurgy — It is contemplated establishing a magnesium processing plant of 5,000 tons productive capacity. The establishment of this industry is advisable because rich deposits of excellent quality of raw material exist in the country. Magnesium ore now forms part of the export trade, and can continue to do so, even after the establishment of the plant.

Caustic soda and sodium carbonate — It is contemplated establishing a 20,000 tons productive capacity plant for the production of caustic soda and sodium carbonate, to cover local requirements.

sont obligés d'importer la matière première. En raison de sa situation géographique, la Grèce, de tous les pays européens, est le plus proche des pays producteurs de pétrole brut, et se trouve par conséquent dans les conditions naturelles les plus favorables. En outre, la Grèce dépense annuellement plus de 35 millions de dollars pour se procurer des produits pétroliers raffinés et ses besoins sont en augmentation constante. La création d'une raffinerie dont la production répondrait aux besoins du pays en combustibles liquides est considérée comme absolument nécessaire, étant donné l'économie considérable de devises qui en résultera.

Métallurgie du nickel et du fer. — La Grèce est, avec l'U. R. S. S., le seul pays d'Europe à posséder d'importants gisements de nickel. A la suite d'un appel d'offres international, le Gouvernement grec a octroyé la concession de ces mines à une entreprise privée qui s'est engagée à produire de la fonte nickelifère.

La production de fonte nickelifère sera entièrement exportée et celle de fonte permettra de réduire les importations actuelles, d'où un avantage considérable du point de vue des devises étrangères.

Usine de production d'alumine. — La Grèce possède de riches gisements de bauxite, et elle exporte chaque année de grandes quantités de ce minerai. Les recettes en devises qu'elle réalise ainsi pourraient être beaucoup plus importantes si le minerai était traité sur place et le produit industriel exporté.

Le programme prévoit la création d'une usine dont la capacité de production sera de 100.000 tonnes d'alumine par an. Toute cette production sera exportée.

Métallurgie du magnésium. — Il est prévu d'établir un centre de traitement du magnésium d'une capacité de production de 5.000 tonnes. La création de cette industrie est souhaitable, en raison de la présence dans le pays d'importants gisements de matière première d'excellente qualité. Le minerai de magnésium fait actuellement l'objet d'un commerce d'exportation qui pourra être poursuivi même après l'installation de l'usine.

Soude caustique et carbonate de soude. — Il est envisagé de créer une usine d'une capacité de 20.000 tonnes pour la production de soude caustique et de carbonate de soude, ce qui permettrait de répondre aux besoins locaux.

From the operation of the above industries alone a net benefit in foreign exchange amounting to approximately \$56 million per annum is expected. The contribution of these works is thus of a decisive character for the re-establishment of the foreign payments balance. However, in addition to the effects of such favourable results on the balance of foreign payments, important benefits will also be obtained for the country's economy, both owing to the creation of new jobs and the favourable influence on other economic branches.

The founding of the said industries is also justified by the fact that they will all operate at a lower production cost than international levels.

This lowering of production costs, which is apparent from all the studies made on the above industries, will be due to the favourable conditions for obtaining raw materials as well as to generally more favourable operational conditions such as lower wages. The industries will thus be in a position to operate without any custom, tariff protections and those intended for the production of export goods will be able to stand up to international competition.

Power

The development of electric power production, especially by the exploitation of local power resources, forms one of the main objectives of the economic development programme.

The programme laid down for the next five years includes the establishment of a thermo-electric plant at Ptolemais of 80,000 kw capacity, and of a hydro-electric plant at Megdova of 84,000 kw capacity.

It also provides for the construction of the largest hydro-electric plant in Greece, on the Acheloos river, of 180,000 kw capacity, which is not expected to be completed before 1961.

The above programme will be operated by the State through the Public Power Corporation, which has already implemented the first part of the programme.

La mise en œuvre des projets relatifs aux seules industries décrites ci-dessus doit rapporter annuellement pour 56 millions de dollars environ de devises. L'exécution de ces travaux est donc d'une importance décisive pour le rétablissement de l'équilibre de la balance des paiements. Outre ce résultat appréciable, il faut également envisager les avantages que retirera l'économie du pays de la création de nouveaux emplois et de l'influence favorable qui s'exercera sur d'autres branches d'activité.

La fondation de ces industries se justifie par le fait qu'elles opéreront toutes à des prix de revient inférieurs aux niveaux internationaux.

Ce prix de revient inférieur, qui ressort de toutes les études qui ont été faites sur ces industries, résulte des conditions favorables d'approvisionnement en matières premières, ainsi que des conditions d'exploitation généralement plus favorables, notamment en ce qui concerne les salaires. Il s'ensuit que ces industries seront en mesure de fonctionner sans protection douanière et que celles qui doivent produire des articles destinés à l'exportation pourront faire face avec succès à la concurrence internationale.

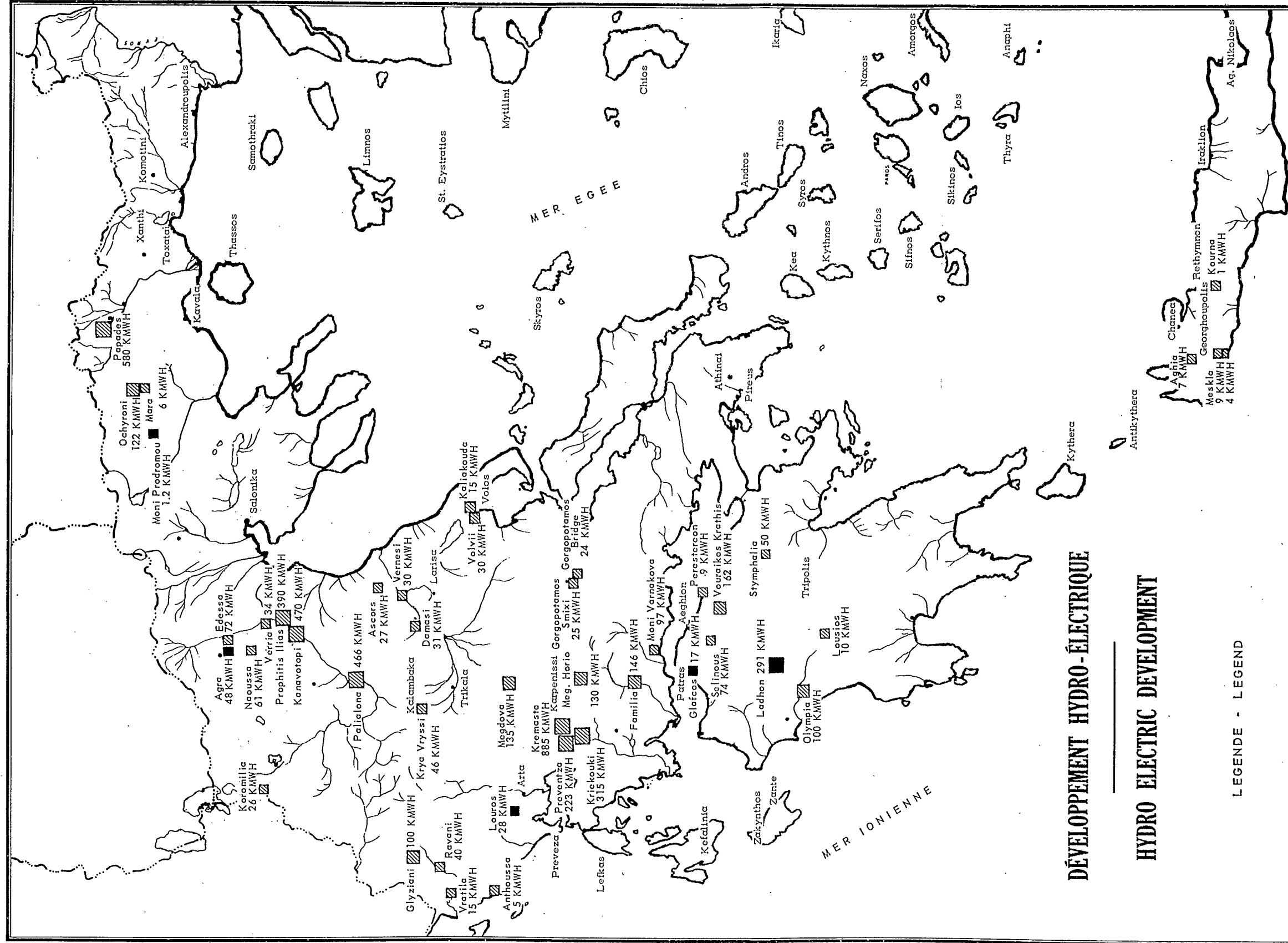
Énergie

L'augmentation de la production d'énergie électrique, constitue l'un des principaux objectifs du programme de développement économique.

Le programme prévu pour les cinq années à venir comporte la construction, à Ptolemais, d'une centrale thermique d'une puissance de 80.000 kw, et à Megdova d'une centrale hydroélectrique d'une puissance de 84.000 kw.

Il prévoit également la mise en chantier, sur le fleuve Acheloos, de la plus grande centrale électrique de la Grèce, qui doit avoir une puissance de 180.000 kw, et dont l'achèvement n'est pas envisagé avant 1961.

Le programme ci-dessus sera réalisé par l'État, par l'intermédiaire de l'Office public de l'Énergie, qui en a déjà exécuté la première partie.



DÉVELOPPEMENT HYDRO-ÉLECTRIQUE

HYDRO ELECTRIC DEVELOPMENT

LEGENDE - LEGEND

Installations hydrauliques en service

Hydro plants existing

- Energie disponible plus de 200 kmwh
Available energy more than 200 kmwh
- Energie disponible entre 100 et 200 kmwh
Available energy between 100 and 200 kmwh
- Energie disponible moins de 100 kmwh
Available energy less than 100 kmwh

Installations hydrauliques projetées ou en construction

Proposed hydro plants or plants in construction

- ▨ Energie disponible plus de 200 kmwh
Available energy more than 200 kmwh
- ▨ Energie disponible entre 100 et 200 kmwh
Available energy between 100 and 200 kmwh
- ▨ Energie disponible moins de 100 kmwh
Available energy less than 100 kmwh

The table below shows the enormous increase in demand noticed in 1954, when the

YEAR	PRODUCTION in million kwh	INCREASE over the previous year's production
1949	583	—
1950	665	14 %
1951	745	12 %
1952	810	8,7 %
1953	903	11,5 %
1954 (estimate).	1,414	56,5 %

operation of the Aliveri thermo-electric station as well as Agra and Louros hydro-electric projects made it possible to meet demand, which had gone unsatisfied for a long period. Naturally, the same rate of increase is not anticipated for the following years, but this phenomenon does reveal prevailing needs and gives some idea of future demand.

Mining

With regard to this sector, in addition to the development of mining resources in order to ensure supplies for the above-mentioned industries, the development of the Ptolemais lignite mines is also provided for. This is one of the most important elements of the economic development programme. The operation of a thermo-electric plant of 80,000 kw and a nitrogen plant depends on the exploitation of the above lignite area, where lignite can be mined at a very low cost, owing to surface mining. In addition to these plants, however, the establishment in the same area of a plant for the production of lignite briquettes and one for the production of semi-coke is also contemplated.

The semi-coke factory will ensure supplies for the nickel metallurgy industry which is to be established.

Apart from the aforementioned economic development programme, no important investments are provided for the mining sector. Small-scale private investments only are anticipated in this field for the development of ore production to enable exports to be increased, especially of ores which are in great demand in the world market. There are many possibilities for the development of the country's mines, but these depend on international

Le tableau ci-dessous montre l'énorme accroissement de la demande constaté en 1954,

ANNÉE	PRODUCTION en millions de kw	ACCROISSEMENT par rapport à la production des années antérieures
1949	583	—
1950	665	14 %
1951	745	12 %
1952	810	8,7 %
1953	903	11,5 %
1954 (estimation)	1.414	56,5 %

au moment où l'entrée en activité de la centrale thermique d'Aliveri ainsi que des projets de centrales hydro-électriques d'Agra et de Louros a fourni la possibilité de couvrir la demande qui était demeurée longtemps insatisfaite. Bien entendu, on ne prévoit pas la même progression dans les années à venir, mais ce phénomène est révélateur des besoins existants et il donne une idée du développement probable de la demande.

Industries extractives

En ce qui concerne ce secteur, outre le développement des ressources minières destinées à approvisionner les industries sus-mentionnées, il est prévu d'intensifier l'exploitation des riches gisements de lignite de la région de Ptolemaïs. C'est là un des éléments essentiels du programme de développement économique. Le fonctionnement d'une centrale thermique de 80.000 kw et d'une usine d'azote dépend de la mise en valeur de ce domaine minier où la lignite peut être extraite à très peu de frais grâce à l'exploitation à ciel ouvert. En plus de ces installations, on prévoit également la construction, dans la même région, d'une fabrique de briquettes de lignite et d'une usine produisant du semi-coke.

L'usine de semi-coke assurera l'approvisionnement de l'industrie métallurgique du nickel qui doit être créée.

A part le programme d'expansion ci-dessus mentionné, il n'est pas prévu d'investissements importants dans le secteur minier. On escompte que, dans ce secteur, des investissements privés d'importance réduite seront affectés au développement de la production de minerais permettant un accroissement des exportations, notamment des minerais qui sont très demandés sur les marchés mondiaux. De nombreuses possibilités de développement

demand; this latter, with certain exceptions (bauxites), will probably not be sufficiently sustained to justify important investments.

Other Sectors

State activity in other sectors will mainly be directed towards the development of the communications system, so as to meet the increased requirements of the economy.

The country's road network requires extension as well as improvement. The damage caused during the war has not yet been restored. Numerous bridges out of the 1,384 which were destroyed during the war have not yet been rebuilt. The following objectives have therefore been included in the five-year plan: complete repair of war damage, opening of new roads, and extension of the asphalt surfacing of main roads.

With regard to railways, the first essential is to purchase additional rolling stock in order to increase transport capacity and thus meet growing demand.

These improvements in traffic conditions will make it possible to cover the increased requirements and enable agricultural products, especially the perishable ones, to be more fully utilised by eliminating the loss at present incurred owing to transport difficulties or even the impossibility of securing the transport of those products to the consumption centres.

Housing

The country's housing requirements are tremendous. Greece's housing problem is very acute and becomes more so every day, owing to the gradual increase in the population and to the fact that investments made in the above sector are not sufficient to cover the loss and damage sustained by the country's buildings, as well as the current needs resulting from an increasing population. This pressure explains the relatively large investments which are placed annually in the housing sector. Approximately one-third of the annual total investments of the country's fixed assets goes into housing.

s'ouvrent aux industries extractives du pays, mais elles dépendent de la demande internationale; sauf certaines exceptions (les bauxites), celle-ci ne sera probablement pas assez soutenue pour justifier des investissements importants.

Autres secteurs

Dans les autres secteurs, l'intervention de l'État portera essentiellement sur le développement du système de communications, afin de répondre aux besoins accrus de l'économie.

Le réseau routier du pays a besoin d'être à la fois développé et amélioré. Les dégâts causés par la guerre n'a pas encore été réparés. Sur les 1.384 ponts détruits du fait des hostilités, un grand nombre n'a pas encore été reconstruit. En conséquence, la réparation complète des dommages causés par la guerre, la création de nouvelles routes et l'extension du bitumage des routes principales ont été les objectifs inscrits dans le plan quinquennal.

En matière de chemins de fer, il y a lieu avant tout de procéder à l'acquisition de matériel roulant supplémentaire afin d'assurer l'augmentation de la capacité de transport qui s'avère nécessaire.

Cette amélioration des conditions de trafic offrira, d'une part, les moyens de faire face à des besoins accrus et permettra, d'autre part, une meilleure utilisation des produits agricoles, notamment des denrées périssables, en supprimant les pertes que causent actuellement les difficultés de transport ou parfois même l'impossibilité d'assurer le transport de ces denrées jusqu'aux centres de consommation.

Logement

Les besoins du pays en matière de logement sont immenses. Le problème du logement est extrêmement grave, et il le devient chaque jour davantage en raison de l'augmentation progressive de la population et du fait que les investissements opérés dans ce secteur ne suffisent pas à compenser les destructions et les dommages subis par le pays, ni à couvrir les besoins actuels résultant de l'accroissement démographique. Cette situation explique les investissements relativement importants qui s'effectuent chaque année dans le secteur du logement. Un tiers environ du total des investissements annuels en capital fixe est en effet affecté à l'habitat.

State expenditure for the housing sector will, during following years, be higher than today, but lower than other Government investments and existing requirements. It is expected that for this purpose 90 million drachmae per annum will be allocated on an average over the next five years.

Tourism

The Government will also direct its attention towards assisting private investments intended to develop tourist activity. Tourism is an important source of foreign exchange for the country. During the last two years, in particular, a considerable increase has been noticed in the arrival of tourists in Greece and in the corresponding foreign exchange receipts. The increase in foreign exchange income from tourism was not proportionate to the increase in the number of tourists and this is due to the fact that most of the persons visiting Greece belong to the low income groups. However, there are considerable possibilities for increasing the number of visitors and especially of those in the higher-income groups, which will result in a larger increase in foreign exchange. For this purpose, however, additional investments are required, especially in hotel enterprises, in order to increase the number of available beds in view of the insufficient accommodation available during the last two years. The provision of elementary modern comfort for foreign visitors will help, not only to increase their numbers, but to prolong their stay in Greece and thus to augment income from tourism. Assistance to private enterprise for the establishment of new hotels is therefore contemplated. Provision has also been made for the construction of tourist roads and the establishment of pavilions and of small hotels in places of archeological or touristic interest.

On the other hand, State activity is expected to be limited in the sectors of communication, social welfare and others, although the requirements in these sectors are considerable, especially in rural areas. Priority must necessarily be given, however, to immediately productive investments which will make it possible to secure larger amounts of capital for meeting existing needs. In consequence, only small progress is anticipated in this direction during the next five years.

* *

Les dépenses de l'État au titre du logement seront plus élevées dans les années à venir qu'elles ne le sont aujourd'hui, mais elles seront en tout cas inférieures aux autres investissements du Gouvernement, ainsi qu'aux besoins existants. On prévoit qu'au cours des cinq prochaines années un montant annuel de 90 millions de drachmes en moyenne sera affecté au logement.

Le tourisme

Le Gouvernement s'efforcera également d'encourager les investissements privés tendant à développer le tourisme, qui constitue pour le pays une importante source de recettes en devises. On a constaté, notamment au cours des deux dernières années, un accroissement sensible du nombre des touristes se rendant en Grèce, ainsi que des recettes correspondantes en devises, bien que celles-ci n'aient pas augmenté dans la même proportion que le nombre des touristes, du fait que la plupart des personnes visitant la Grèce appartiennent à des catégories sociales à faible revenu. On peut encore beaucoup faire pour attirer davantage de touristes, notamment ceux qui disposent de revenus plus élevés, afin d'accroître les recettes en devises. Toutefois, il y a lieu à cet effet de procéder à de nouveaux investissements, notamment dans l'hôtellerie, afin d'augmenter le nombre de lits dont l'insuffisance est apparue ces deux dernières années. En offrant aux visiteurs étrangers un minimum de confort moderne, on contribuera non seulement à accroître leur nombre, mais aussi à prolonger la durée de leur séjour en Grèce et donc à augmenter les revenus du tourisme. Aussi est-il prévu d'accorder une aide aux entreprises privées pour la création de nouveaux hôtels. On a également pris des dispositions en vue de la construction de routes touristiques, de pavillons et de petits hôtels dans les endroits qui offrent un intérêt archéologique ou touristique.

En revanche, l'intervention de l'État sera limitée dans les secteurs des communications, de la prévoyance sociale et autres. Bien que les besoins y soient considérables, surtout dans les campagnes, les investissements d'un rendement immédiat auront nécessairement la priorité, ce qui permettra dans l'avenir de disposer de capitaux plus importants pour répondre aux besoins existants. En conséquence, on ne s'attend, pour les cinq années à venir, qu'à un progrès limité dans ce domaine.

* *

B. Methods of financing the programme

The problem of financing the development programme was given special attention by the members of the Group during the talks they held in Greece with members of the Government and administrative representatives. It was clear that those responsible for Greek policy unanimously considered that the implementation of a basic investment programme should be closely bound up with the maintenance of financial stability. The general feeling was that by the maintenance of a balance between supply and demand the general development effort would be placed on a more stable basis.

As stated in the Official Report on the visit to Greece¹, the Minister of Co-ordination stated to the members of the Group that the Government "was firmly resolved to keep its budget balanced. Funds would be allotted for fresh expenditure only insofar as they could be made good by new revenue..." He assured the party that the Government regarded the maintenance of monetary stability as one of its essential tasks. He concluded by reaffirming his conviction that the rigorous pursuit of this policy would have the most satisfactory effects on the economic development of the country and on the consolidation of social peace. The Minister of Finance spoke in the same vein.

Here is how the authors of the development scheme propose that this policy should be carried out.

The main internal measures for maintaining financial stability are taken in the field of public finances. The State budget shows an improvement, and the recent fiscal years have shown a surplus balance.

This state of affairs doubly benefits the economy. In the first place, confidence in the currency and the country's economy is restored and, secondly, funds are made available for investment in the public sector.

The recent public loan, the first to be floated in the internal market after more than thirty years, has been a success. The Government is convinced that internal borrowings by the

1. See Doc. AS/EC (6) 28.

B. Moyens de financement du programme

Le problème du financement du programme de développement a attiré tout spécialement l'attention des membres du groupe au cours des conversations qu'ils ont eues en Grèce avec des membres du Gouvernement et des représentants des administrations. Il est apparu que l'unanimité existe parmi les responsables de la politique grecque sur le fait que la mise en vigueur d'un programme d'investissements de base doit être strictement liée au maintien de la stabilité financière. On considère qu'en maintenant l'équilibre entre l'offre et la demande de ressources, on placera sur une base stable l'effort général de développement.

Comme il a été rapporté dans le compte rendu de la visite en Grèce¹, le ministre de la Coordination déclara aux membres du groupe que le Gouvernement « entend fermement sauvegarder l'équilibre budgétaire. Des fonds seront affectés à de nouvelles dépenses seulement dans la mesure où l'on pourra assurer de nouvelles recettes à l'État ». Il assura aux membres du groupe que le Gouvernement considère le maintien de la stabilité monétaire comme une de ses tâches essentielles. Et il conclut en affirmant sa conviction que la poursuite sévère d'une telle politique aura les conséquences les plus bienfaisantes sur le développement économique du pays et sur la consolidation de la paix sociale. Le ministre des Finances fit des déclarations de la même teneur.

Voici comment les auteurs du plan de développement envisagent la mise en œuvre de cette politique.

Les principales mesures internes visant au maintien de la stabilité financière sont prises dans le domaine des finances publiques. Le budget de l'État accuse une amélioration, et des excédents ont été enregistrés au cours du dernier exercice.

Cette situation profite doublement à l'économie. Premièrement, la confiance dans la monnaie et dans l'économie du pays est rétablie et, deuxièmement, des fonds sont rendus disponibles pour les investissements dans le secteur privé.

Le récent emprunt public, le premier qui ait été lancé sur le marché intérieur depuis plus de 30 ans, a été un succès. Le Gouvernement est convaincu que des emprunts internes

1. Doc. AS/EC (6) 28.

State will form a good source for financing investments in the public sector.

A strict qualitative and quantitative supervision over the credits granted is another basic measure of a general nature to reinforce financial stability.

Furthermore, the Government is executing a large number of projects financed in drachmae, whose rate of execution may be hastened or retarded without loss. The relevant expenses are regulated according to conditions, in order to avoid any undue pressures on the internal financial front.

The following table shows the funds necessary both in foreign exchange and drachmae, for the realisation of the above investments in the basic sectors, during the next five years (1955-1959), according to the Greek Government's development scheme.

	FOREIGN exchange expen- diture (in thous.\$)	DRACHMAE expenditure		TOTAL in thous. \$ équivalent (5 = 2+4)
		Drachmae (in mill.)	\$ equiv. (in thous. \$)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Reclamation works.	8,300	1,119	37,300	45,600
Industry	84,100	1,001	33,380	117,480
Power (public in- vestments)	46,297	1,308	43,600	89,897
Ptolemais	12,500	150	5,000	17,500
TOTAL	151,197	3,578	119,280	270,477

As can be seen from this Table, the cost of the basic investments for developing the economy will amount to \$270.5 million for the entire five-year period—\$151.2 in foreign exchange and a dollar equivalent of 119.3 million in drachmae. To secure the necessary funds the State will have to allocate \$231.4 million (\$144.2 million in foreign exchange) for the projects to be executed by itself (reclamation works, power projects and the oil refinery) and for assisting the private individuals who are to execute all the other basic projects, as is shown by the table below ¹.

1. See Table on page 34.

de l'État constitueront un excellent moyen de financer les investissements dans le secteur public.

Un strict contrôle quantitatif et qualitatif des crédits accordés représente une autre mesure fondamentale de caractère général propre à renforcer la stabilité financière.

En outre, le Gouvernement exécute à une grande échelle des projets financés en drachmes et dont la cadence d'exécution peut être sans dommage soit accélérée, soit ralentie. Les dépenses y afférentes sont réglementées d'après les conditions existantes afin d'éviter toute pression excessive sur le front financier interne.

Le tableau ci-après indique, d'après le plan de développement du Gouvernement hellénique, le montant des dépenses en devises étrangères et en drachmes, qui devront être engagées au cours des cinq années à venir (1955-1959) pour opérer les investissements prévus dans les secteurs de base.

	DÉPENSES en devises étrangères (en milliers de dollars)	DÉPENSE en drachmes		TOTAL évalué en milliers de dollars (5 = 2+4)
		Drachmes (en millions)	Équiva- lent en dollars (en milliers)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Travaux de boni- fication	8,300	1,119	37,300	45,600
Industrie	84,100	1,001	33,380	117,480
Énergie (investisse- ments publics) . .	46,297	1,308	43,600	89,897
Ptolemais	12,500	150	5,000	17,500
TOTAL	151,197	3,578	119,280	270,477

Comme il ressort du tableau ci-dessus, le coût des investissements de base destinés au développement de l'économie atteindra, pour l'ensemble de la période quinquennale, 270,5 millions de dollars, dont 151,2 millions de dollars en devises étrangères et l'équivalent de 119,3 millions de dollars en drachmes. Pour leur financement, l'État devra affecter 231,4 millions de dollars (dont 144,2 millions en devises étrangères) aux projets qui doivent être exécutés par lui (travaux de bonification, projets en matière de production d'énergie et raffinerie de pétrole) ainsi qu'à l'aide aux particuliers qui exécuteront tout autre projet de base, comme l'indique le tableau ci-après ¹.

1. Tableau p. 34.

For the other public investments, moreover, the State will have to make available \$197.8 million—\$31.4 million in foreign exchange and \$166.4 million in drachmae—during the next five years.

The total funds required from the

Financing of 1955-1959 Investments

(1)	EXPEN- DITURE in foreign exchange	DRACHMAE EXPENDITURE		TOTAL in thousand \$ equivalent 2 + 4
		Drachmae (in mil.)	\$ equivalent (in th. \$)	
I. STATE FINANCING				
A. Basic Investments				
1. Reclamation works.	8,300	1,119	37,300	45,600
2. Power	46,297	1,308	43,600	89,897
3. Oil Refinery. . . .	12,000	75	2,500	14,500
4. State contribution to the financing of basic industries (75 %). . .	59,600	112	3,760	63,360
5. State contribution to the financing of other industries (50 %).	18,000			18,000
	144,197	2,614	87,160	231,357
B. Other State Investments.	31,450	4,991	166,366	197,816
TOTAL I	175,647	7,605	253,526	429,173
II. PRIVATE FINANCING				
A. Basic Investments				
1. Private contribution to the financing of basic industries (25 %). . .		634	21,120	21,120
2. Private contribution to the financing of other industries (50 %). . .	7,000	330	11,000	18,000
	7,000	964	32,120	39,120
B. Other Private Investments.	224,413	20,587	686,234	910,647
TOTAL II.	231,413	21,551	718,354	949,767
GRAND TOTAL OF INVESTMENTS	407,060	29,156	971,880	1,378,940

Note : The financing of the private basic investments has been allocated between the State and private individuals on the basis of a State contribution of 75 % of the funds for the basic industries specially mentioned and 50 % for all others. It is assumed that the State's contribution will be used in the first place for covering the foreign exchange expenditure.

En outre, pour la réalisation des autres investissements publics, l'État devra, au cours des cinq prochaines années, fournir 197,8 millions de dollars, dont 31,4 millions en devises étrangères et 166,4 millions en drachmes.

Ainsi, le total des fonds que l'État devra

Financement des investissements 1955-1959

(1)	DÉPENSES en devises étran- gères	DÉPENSES EN DRACHMES		TOTAL évalué en milliers de dollars 2 + 4
		Drach- mes (en mil- lions)	Equival. en dollars (en milliers)	
I. FINANCEMENT D'ÉTAT				
A. Investissements de base				
1. Travaux de bonifi- cation	8.300	1.119	37.300	45.600
2. Énergie	46.297	1.308	43.600	89.897
3. Raffinerie de pétrole	12.000	75	2.500	14.500
4. Contribution de l'État au finance- ment des indus- tries de base (75 %).	59.600	112	3.760	63.360
5. Contribution de l'État au finance- ment des autres industries (50 %)	18.000			18.000
	144.197	2.614	87.160	231.357
B. Autres investisse- ments de l'État	31.450	4.991	166.366	197.816
TOTAL I.	175.647	7.605	253.526	429.173
II. FINANCEMENT PRIVÉ				
A. Investissements de base				
1. Contribution privée au financement des industries de base (25 %). . .		634	21.120	21.120
2. Contribution privée au financement des autres indus- tries (50 %). . .	7.000	330	11.000	18.000
	7.000	964	32.120	39.120
B. Autres investisse- ments privés	224.413	20.587	686.234	910.647
TOTAL II.	231.413	21.551	718.354	949.767
TOTAL GÉNÉRAL DES INVESTISSEMENTS. .	407.060	29.156	971.880	1.378.940

Note : Pour la répartition entre l'État et les particuliers du financement des investissements de base privés, on est parti du fait que l'État apportera 75 % des fonds pour les industries de base spécialement mentionnées et 50 % pour toutes les autres. On a estimé que la contribution de l'État sera consacrée en premier lieu à la couverture des dépenses en devises étrangères.

State therefore amount to \$429.2 million, \$175.6 million in foreign exchange and \$253.6 million in drachmae.

The financing of the drachma section can be ensured by the State according to the programme estimates. The necessary funds will be obtained from various sources. One very important source will be the income of the Public Power Corporation. Another will be the income from previous investments in reclamation works and industrial and other enterprises. A considerable sum, moreover, can be obtained from State budget surpluses and internal borrowings. The Greek authorities consider this last source to be a safe one, in view of the fact that since the last fiscal year the State budget has already shown a surplus balance of 300 million drachmae.

It is thus clear that the internal financing of public investments can be secured normal resources and consequently without resorting to inflationary measures.

The foreign exchange expenditure for the basic investments programme and for other State investments cannot be covered by the foreign exchange resources of the Greek economy. The deficit of the balance of payments for the next five years is estimated at \$190.7 million. In order to secure the financing of investments, therefore, it will be necessary to cover the deficit of the balance of payments by special resources, such as external aid or loans. If it cannot be covered by such means, it will be impossible to finance either the total basic and other State investments or part of the other private investments.

Financing of private investments

The funds required for financing the contemplated private investments should be obtained from private savings. The progressive increase in revenue will lead to an improvement in private consumption, on the one hand, and, on the other, an increase in savings which can be used for the financing of investments.

Seeing, moreover, that part of the private investments programme is expected to be implemented with credits from abroad or by

fournir atteint 429,2 millions de dollars, dont 175,6 millions en devises étrangères et 253,6 millions en drachmes.

Le financement de la fraction en drachmes peut, suivant les estimations du plan, être assuré par l'État. Les fonds nécessaires seront obtenus de sources diverses. Une source importante sera le revenu de l'Office public de l'Énergie; une autre, le revenu des investissements antérieurs effectués dans les travaux de bonification, les entreprises industrielles et autres. Un montant appréciable pourra être d'autre part obtenu sur les excédents du budget de l'État et au moyen d'emprunts intérieurs. Les autorités helléniques estiment que cette dernière source peut être considérée comme sûre étant donné que, depuis le dernier exercice, le budget de l'État a accusé un excédent de 300 millions de drachmes.

Il ressort donc de ce qui précède que, suivant les estimations gouvernementales, le financement interne des investissements publics peut être assuré sur les ressources normales et, par conséquent, sans avoir recours à des mesures inflationnistes.

Les dépenses en devises étrangères pour le programme d'investissements de base et pour les autres investissements d'État ne pourront pas être couvertes par les disponibilités potentielles en devises étrangères de l'économie grecque. Le déficit de la balance des paiements pour les cinq prochaines années est évalué à 190,7 millions de dollars. Afin d'assurer le financement des investissements, il faudra donc couvrir le déficit de la balance des paiements au moyen de ressources spéciales, c'est-à-dire l'aide ou l'emprunt. Si l'on ne pouvait le couvrir au moyen de ces ressources, il serait impossible de financer, soit la totalité des investissements de base et autres investissements d'État, soit une partie des autres investissements privés.

Le financement des investissements privés

Les fonds nécessaires au financement des investissements privés envisagés devraient être obtenus de l'épargne privée. On s'attend à ce que l'augmentation progressive des revenus se traduise, d'une part, par le relèvement de la consommation privée et, d'autre part, par l'augmentation de l'épargne qui permettra le financement des investissements.

Si l'on considère, en outre, qu'une partie du programme d'investissements privés doit être mise en œuvre au moyen de crédits provenant

the transfer of Greek funds from foreign countries, it follows that even a small-scale increase in savings will be sufficient for financing the investments.

Conclusion

The conclusion reached by the authors of the scheme is that the total investments, both Government and private, during the next five-year period will be within the possibilities of the Greek economy, and can be achieved without any disruption of the internal economic stability, provided, of course, that foreign capital is forthcoming in the form of aid or loans.

del'étranger ou du transfert de capitaux grecs des pays étrangers, il s'ensuit, selon les auteurs du plan, que même une légère augmentation de l'épargne suffirait au financement des investissements.

Conclusion

La conclusion des auteurs du plan est que le total des investissements, tant gouvernementaux que privés, au cours des cinq prochaines années, restera dans les limites des possibilités de l'économie grecque et pourra être réalisé sans que la stabilité économique intérieure en soit perturbée, à condition bien entendu que des capitaux étrangers soient obtenus sous la forme d'aide ou de prêts.